



# HUMAN CARE

Your Life. Your Way.



## seBastian II Sit-to-stand Lift 90554

User manual / Användarmanual / Gebrauchsanweisung /  
Gebruikershandleiding



## Content

### ENGLISH

User manual	3
Intended use	4
Safety warnings	5
General maintenance and use	6
Safety instructions	7
Parts	10
Accessories	11
Technical specifications	12
Product label	14
Product symbols	14
Description of parts	15
Use	21
Maintenance instructions	23
Troubleshooting	26
Recycling	27

## Innehåll

### SVENSKA

Bruksanvisning	28
Användningsområde	29
Varningar	30
Allmänt underhåll, samt användning	31
Säkerhetsanvisningar	32
Reservdelar	35
Tillbehör	36
Tekniska specifikationer	37
Produktetikett	39
Produktsymboler	39
Personlyftens olika delar	40
Användning	46
Underhållsanvisningar	48
Felsökning	51
Återvinning	52

## Inhalt

### DEUTSCH

Gebrauchsanweisung	53
Verwendungszweck	54
Warnhinweise	55
Allgemeines zu Wartung und Gebrauch	56
Sicherheitshinweise	57
Komponenten	60
Zubehör	61
Technische Daten	62
Produktschild	64
Produktsymbole	64
Erläuterung der Komponenten	65
Verwendung	71
Wartungsanleitung	73
Fehlerbehebung	76
Recycling	77

## Inhoud

### NEDERLANDS

Gebruikershandleiding	78
Beoogd gebruik	79
Waarschuwingen	80
Algemeen onderhoud en gebruik	81
Veiligheidsinstructies	82
Onderdelen	85
Accessoires	86
Technische specificaties	87
Productlabel	89
Produktsymbolen	89
Uitleg van onderdelen	90
Gebruik	96
Onderhoudsinstructies	98
Probleem oplossing	101
Recycling	102

# User manual

---



## Important!

Always read the user manual before using your product and keep this manual for future use.

## Symbols



**WARNING** symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury to the user or damage to property and/or the product itself.



**INFORMATION** symbol provides recommendations and information for the correct and easy use.



**SAFE WORKING LOAD** symbol indicates the maximum client weight for the product. Do not exceed this weight under any circumstances.



**CE MARKING** symbol indicates that the product is a medical device according to the definition of a medical device in EU Directive 93/42/EEC (MDD) and/or Regulation (EU) 2017/745 (MDR).



**MEDICAL DEVICE** symbol indicates that the product complies with the requirements of EU Directive 93/42/EEC (MDD) and/or Regulation (EU) 2017/745 (MDR).



**RECYCLE** according to local regulations.



**INSTRUCTIONS** do not use this product until you have read and understood the instructions.



***Product modification is not permitted. Always check before use that the product is not damaged and shows no signs of wear and tear.***

At Human Care, we continue to develop and improve our products in order to offer our customers the highest quality. We reserve the right

to make design changes without prior notice. Always make sure that you have the latest version of the user manual. It is available on our website, [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

Please contact your local dealer if you have any questions about the product and its use.

# seBastian II

## Intended use

The seBastian II is an electric sit-to-stand lift, that allows for a natural movement when standing up whilst providing sufficient support.

The seBastian II is designed for active standing, sitting, dressing, toileting and balance training for clients with impaired trunk stability.

The seBastian II can be used to carry out the following lifting activities:

- from/to a chair or wheelchair
- from/to the toilet
- from/to a bed or stretcher
  
- Please read the instruction manual for both the lift and the lifting accessories before use. Lifting and transporting a person always involves a certain risk.
- It is important to fully understand the content of the manuals and to follow the instructions in the manuals.
- The product may only be used by trained personnel.
- In case of doubt or if you have any questions, please contact Human Care or your distributor.



### Do not use the product if:



The safe working load is exceeded.



The clips of the sling are not securely and properly attached.



The product is damaged.



You have not read and understood all the safety warnings and instructions.

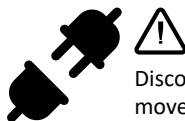
## Safety warnings



Only trained professionals can make the decision whether or not this product is appropriate to use. This product can only be used under the supervision of a caregiver. Never leave the client unattended during the transfer process.



If you do not understand any of the warnings, safety precautions or instructions, please contact a care provider, distributor or technical staff member (if applicable) before attempting to use this product. Using this product without having the proper knowledge may result in injury or damage.



Disconnect the product and remove the battery during maintenance work.



Product modifications are not permitted. Maintenance and servicing may only be carried out by qualified personnel.



Only use the parts that are supplied with the product. Only use spare parts supplied by Human Care.



Maximum safe working load 230 kg/507 lbs



Do not touch parts of the products that may have an electrical current (leakage) at the same time as the patient.

## General maintenance and use



**Check the seBastian II before each use to make sure it is not damaged in any way. Do not use the seBastian II if there are signs of wear and tear or damage on any part of the lift.**



This product may only be used by qualified personnel.



The seBastian II may only be used on an even, clean and hard-floored surfaces that are free of obstacles. The product should never be used on a sloping floor or ramp.



In certain circumstances, more than one caregiver may be necessary to assist a particular client.



The client's abilities should be assessed before using this product. Only use this product for its intended use.



The seBastian II is designed to support only one client at a time. Never use the product to lift a client and an item of furniture at the same time.



Only use other Human Care products with the seBastian II.



This product is for indoor use only. It is not suitable for use in areas with high humidity (e.g. shower rooms, hydrotherapy), extreme temperature or high pressure environments.



A specialist must approve use of the product for a specific client and this must be recorded in writing.



Before using the product with a client, it is strongly recommended to practice using the product with colleague-caregivers, until the caregiver feels comfortable using the product.



The correct type, size, material and design of accessories must be carefully selected by an expert, taking into account the safety and needs of the client.



Always charge batteries in a well-ventilated room. Check the charger regularly.

## Safety instructions



- **Please read the instruction manual for both the lift and the lifting accessories before use. Lifting and transporting a person always involves a certain risk.**
- **It is important to fully understand the content of the manuals and to follow the instructions in the manuals.**
- **The product may only be used by trained personnel.**
- **In case of doubt or if you have any questions, please contact Human Care or your distributor.**



### Warning!

Certain conditions and surroundings may limit the use of the lift, e.g. thresholds, uneven surfaces, obstacles and deep-pile carpet. These conditions and surroundings may prevent the castors of the lift from working properly, may cause the lift to become unstable and/or may make it harder for the caregiver to use the lift. If you are not sure whether your care environment meets the requirements for proper use of the lift, please contact Human Care for help and advice.



### CAUTION!

This user manual contains important information for the user of this product. All users of the product must read and understand the content of the user manual and work accordingly. Always keep the user manual in a place where it is available to those persons using the product.



### CAUTION!

The assembled lift arm may only be raised by the lift actuator. Manual lifting the lift arm could damage the lift actuator.

Do not use the product in an environment where other radio frequency emitting devices are used. Like any other electronic device, the product can use and emit radio frequency energy. If the product is not used in accordance with the instructions in the user manual, it may cause interference with nearby devices. The manufacturer cannot guarantee that interference will not occur in a particular location. In order to check if the product is the source of any interference, change its location or disconnect the battery. If you still notice or suspect a fault, please try the following:

- Move the lift to another location;
- Increase the distance between devices;
- Contact the service-desk.

## General safety precautions



Always attach the sling according to the instructions for the sling that has been supplied.



Always check that the safe working load of the lift is suitable for the client's weight.



Always carry out lifting activities according to the instructions in the user manual.



Never disconnect a control or safety device and never try to by-pass such a function because you think it might make it easier to operate the lift.



Never attempt to move the lift by pushing against the mast, lift arm or client. Always use the appropriate push handle to move the lift.



When transporting a client, never move faster than a slow walking pace (3 kilometers per hour - 0.8 meters per second).



Do not push the lift over an uneven or rough surface, especially when transporting a client.



Do not try to push/pull a loaded lift over an obstacle on the floor, which the castors cannot clear.



Never force a control/safety device. All controls are easy to use and do not require the use of physical force.



Never leave a loaded lift on a sloping surface.



Never use an electric lift in the shower.



Never take the lift down a flight of stairs, either with or without a client.



Before moving the lift, always check that it is disconnected from the charger, as this could damage the electrical connection.



### Always make sure you follow these instructions before using the lift:



Always carry out a daily check before using the lift;



Always read the instruction manuals for the lift and the lifting accessories. You know what you need to do before starting;



The caregiver should always familiarize himself/herself with the controls and safety devices before attempting to lift a client;



Only use slings that are recommended for use with this lift.



Ensure that the correct lifting accessories are being used in terms of type, size, material and design to meet the client's needs;



Make sure the lift accessories are not damaged;



Ensure that the brakes are intact; any missing or damaged brakes must always be replaced;



The lifting accessories are correctly attached to the lift;



Ensure that the clips of the sling are correctly clipped to the hanger bar after the sling has been fully extended, but before the client has actually been lifted;



Ensure the batteries are fully charged.

# seBastian II

## Parts



- 1. Hand control**  
Controls the functions of the lift.
- 2. Push handle**  
Handle for the caregiver to move the lift.
- 3. Lift arm**  
Raises/lowers the client in a sitting position, always in combination with a sling.
- 4. Control box with emergency stop and battery**  
Power pack.
- 5. Lift actuator**  
Electric lift actuator for raising and lowering the lift arm.
- 6. Height-adjustable lower leg supports**  
Soft, comfortable lower leg supports for the client's shins.
- 7. Castors, rear**  
Double castors, with brake
- 8. Electric leg spreading**  
Provides the option to position the legs around a chair or wheelchair, so that the lift can be positioned closer to the client in order to achieve a more comfortable lifting process.
- 9. Castors, front**  
Double castors, without brake.
- 10. Chassis**  
Chassis with four castors.
- 11. Foot plate**  
Plate for the client's feet to stand up safely.

## Accessories

2-point hanger bar for E-clip slings:

Product name	Article number
Back Belt E-clips Small	25130C-S
Back Belt E-clips Medium	25130C-M
Back Belt E-clips Large	25130C-L
Back Belt E-clips Extra Large	25130C-XL

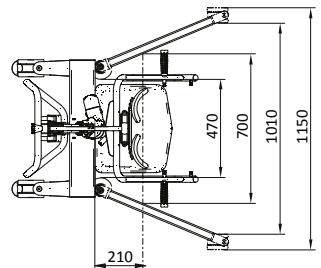
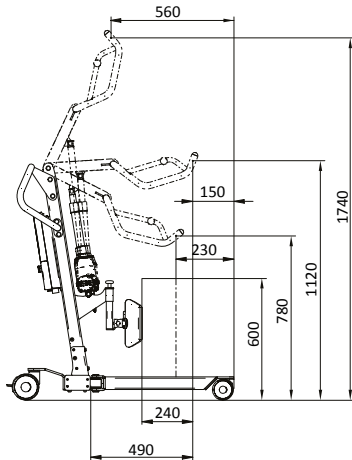
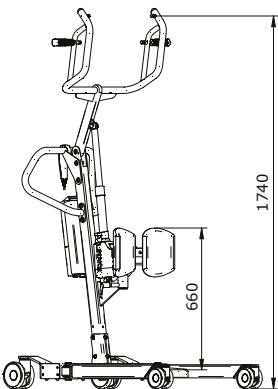
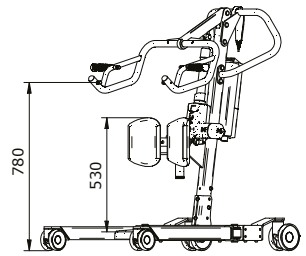
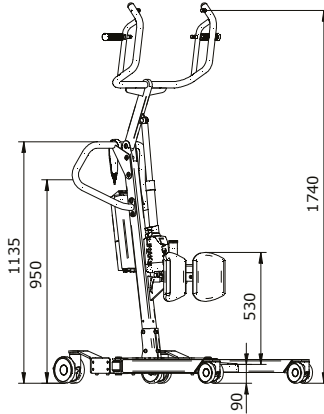
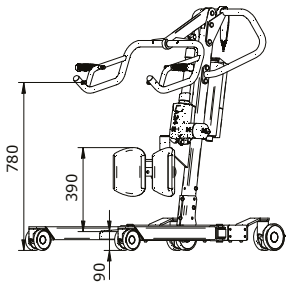
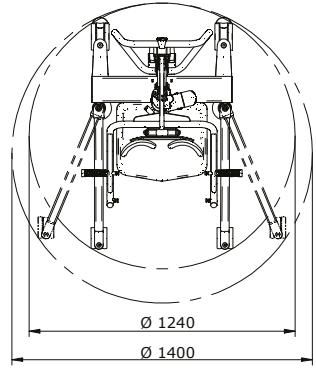
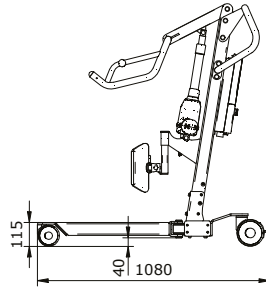
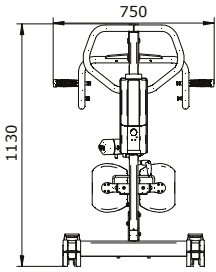


All slings are available in different sizes to achieve a best possible fit with the client.

Product name	Article number
Soft padding for the bar	50866

## Technical specifications

Description	
Article number	90554
Length of the frame	1080 mm / 42.52"
Width of the frame	750 mm / 29.53"
Height	1130 mm / 44.49"
Position of the push handle (min/max)	950 - 1130 mm / 37.4 - 44.49"
Height of the lower leg supports, mounted downwards (min- max)	390- 520 mm / 15.35 - 20.47"
Height of the lower leg supports, mounted upwards (min- max)	530- 660 mm / 20.87- 25.98"
Lifting height (min.)	780 mm / 30.71"
Lifting height (max.)	1740 mm / 68.5"
Minimum width of legs (internal/external)	520 mm / 20.47" / 660 mm / 25.98"
Maximum width of legs (internal/external)	1010 mm / 39.76" / 1150 mm / 45.28"
Height of legs (from the floor)	115 mm / 4.53"
Footplate, height	90 mm / 3.54"
Footplate, dimensions (wxd)	360 x 330 mm / 12.99 x 14.17"
Turning radius (min.)	1240 mm / 48.82"
Turning radius (max.)	1400 mm / 55.12"
Lifting speed (up)	18 sec.
Lifting speed (down)	18 sec.
Diameter of castors with brake	125 mm / 4.92"
Diameter of castors without brake	100 mm / 3.94"
Operation	continuous, short-term load (10%) max. 2 min. in operation (on) min. 18 minute break (off)
Control box	input voltage 100-240V ~, frequency 50/60 Hz, output voltage 24V, power consumption max. 400 mA
Battery capacity	2.9 Ah
Electric shock protection class	II, adapted part type B
IP rating control box	IPX4
IP rating class battery	IPX5
IP rating main lift actuator	IPX4
IP rating hand control	IPX6
Maximum user weight	230 kg / 507.06lbs
Product weight	60 kg / 132.28lbs
Noise level	52 dB
Frame material	Powder-coated steel



## Product label

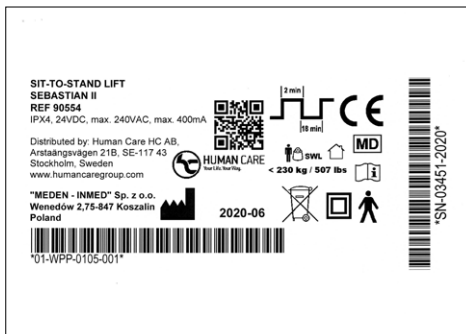
The product label contains information about the product and is located on the right-hand side, close to the mast.

Human Care is an ISO 13485:2016 Swedish certified medical device company. The Quality Management System is in compliance with US 21 CFR part 820.

The product has been tested in accordance with ISO 10535.

The product has a CE marking in accordance with the Medical Device Directive 93/42/EEC and/or Medical Device Regulation (EU 2017/745). The CE mark label is at the product.

This product has been tested by an accredited test institution and meets the following necessary medical requirements: EN 10535, EN 60601-1 (electrical safety) and EN 60601-1-2 (EMC). This product carries the CE marking.



## Product symbols

Symbols on the product and the product label:

	Product operating cycle
	CE marking
	MD Medical Device
	Product manufacturer
	Maximum user weight

	For indoor use
	User manual: Please read the manual to familiarize yourself with its contents before using the product
	This product contains electrical and electronic components and must be recycled according to local guidelines.
	Electric shock protection class II
	Product type B: approved for physical contact with clients (IEC 60601-1)

## Description of parts

### Hand control

The seBastian II sit-to-stand lift has a hand control with the following functions:

#### 1. Battery charge

The battery charge indicator has three status indications. The battery charge indicator is yellow or green until switched off (2 minutes after use).

#### Battery status

For a complete description we refer to page 18.

#### 2. Service indicator

The service indicator (yellow indicator) flashes when it is time to carry out a service. The default setting is every 12 months / 8000 lifting cycles (as recommended by the EN10535 standard), whichever comes first. When it is time for a service, the service indicator stays on for 2 minutes after use. It is then switched off to save battery life. The system is still functional when the service indicator is on.

#### 3. Overload indicator

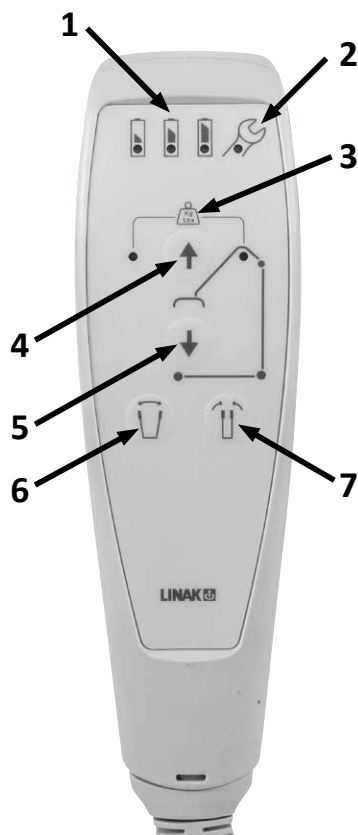
When there is an overload, according to the predefined power interruption, the two LED lights will flash for 10 seconds.

#### 4. Up

This button raises the lift arm, to help a client into a standing-up position.

#### 5. Down

This button lowers the lift arm, to help a client into a seated position.



#### 6. Leg adjustment, open

The legs can be spread so that the lift can be brought closer to a client sitting in a chair for a more natural lifting movement.

#### 7. Leg adjustment, close

The legs can be closed to make it easier to maneuver and negotiate narrow passageways (e.g. doorways).

## Emergency stop

In the event of an emergency, immediately press the emergency stop button.

Turn the button clockwise to unlock the emergency stop.

## Electric emergency lowering function

If the button on the hand control for lowering the lift arm does not work, you can use the electric emergency lowering function. This can be activated by using a pointed object (e.g. a pen) to press the small button on the control box. You will hear an audible click. Keep pressing until the required height has been reached.

## Mechanical emergency lowering function

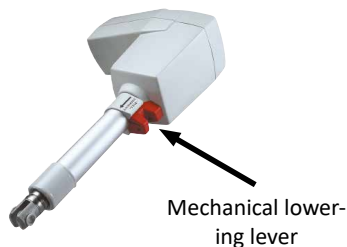
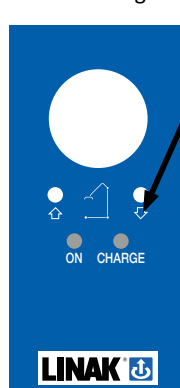
If the emergency lowering function via the control box does not work, use the mechanical lowering function. This will safely lower the client in the event of a fault in the electrical system. Lowering can be done manually by using the lever located on the lower part of the main cylinder. To operate, grasp the red part and pull it up. Allow the lift arm to lower until the user can be safely removed from the lift.

## Caution!

After using the mechanical or electrical emergency lowering function, you must immediately contact your distributor to schedule a visit by a service technician. The product may only be used again after an authorized employee has carried out an inspection of the product.



Electrical emergency lowering





## Battery

### Installing and removing the battery



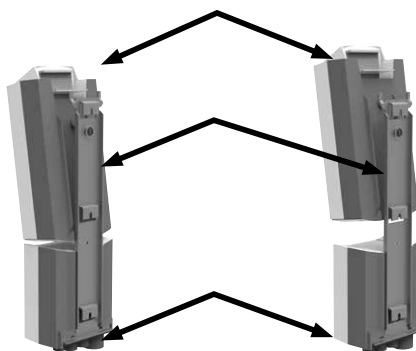
#### Caution!

Do not use the lift for at least one hour before replacing the battery.

Never expose the battery to extreme temperatures. Never leave the battery charger in damp/humid areas.

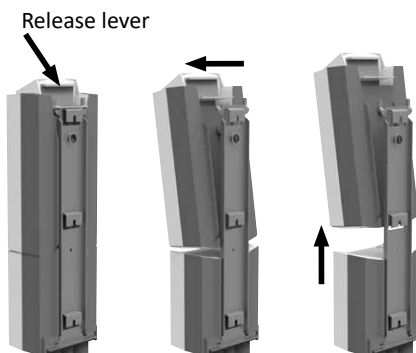
#### Installing the battery:

- Align the bottom of the battery with the top of the controller.
- Push the top of the battery forward until you hear a click. The battery is now in place.
- Gently push the top of the battery forward to make sure it is securely attached to the holder.



#### Removing the battery

- Press the emergency stop button.
- Hold the battery by the handle and press the release lever
- Remove the battery by lifting it off the holder



## Battery charge display and charging



### Caution!

- The product cannot be used while charging.
- During charging, the lifting function is locked.
- Do not use the lift for 1 hour after charging. This will prolong the life of the battery.
- The battery needs to be charged continuously for at least 24 hour, in the following situations:
  - a) Before using the lift for the first time.
  - b) Before being placed in storage (up to 3 months) without a power supply connection.
  - c) Immediately after a storage period.

## Battery charge indicator

The battery charge indicator has three status indications. The battery indicators are either yellow or green until switched off (2 minutes after use).

### Battery status 1:

The battery is full – no recharging required (100-50%): the third indicator is green.

### Battery status 2:

The battery is okay (50-25%) – recharging required: the second indicator is yellow.

### Battery status 3:

The battery is low (less than 25%) – recharging required: the first indicator is yellow and a buzzer sounds whenever a button is pressed.

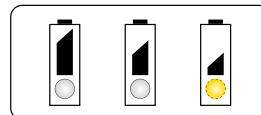
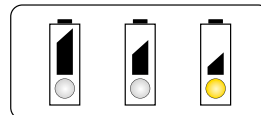
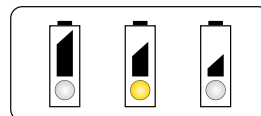
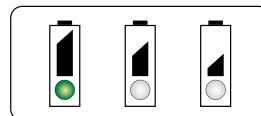
### Battery status 4:

The battery requires recharging. Some functions of the lift are lost and it is only possible to lower the lift arm. When in continued use, the indicator flashes and an audio signal is emitted.

The battery charge is indicated on the hand control.



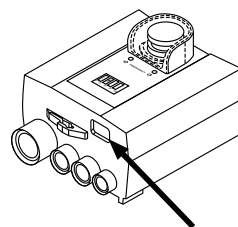
Battery level indicators on the hand control



## Charging the battery

If you need to charge the battery, you need to:

- Press the emergency stop button
- Connect the black charging cable that is supplied to the control box
- Then insert the plug into a wall socket that is located in a dry room.



Connection for charging cable

When the rechargeable battery is connected, the LED display on the control box will come on.

The green LED indicates that the battery charger is connected to the mains. The yellow LED indicates the charging process. It takes approximately 5 hours to fully charge the battery.

## Charging the battery with an external charger (optional).

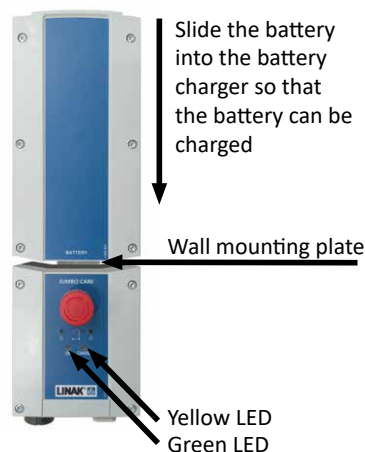
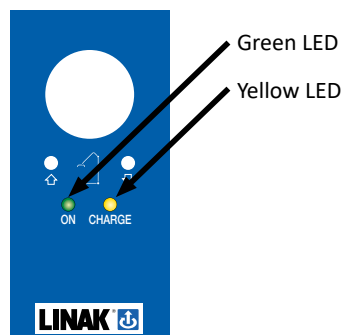
You can always purchase an external charger, for example to have a spare battery to hand. To charge the battery, it needs to be inserted in the external charging station. Ensure that the battery is properly inserted into the charging station. A light will come on if it is attached correctly.

If the battery emits a short beep, it needs to be charged. If a green light comes on when the battery is inserted, the battery is full. If the orange light comes on, the battery needs to be charged. Charging will stop automatically when the battery is full. This means you cannot overcharge the battery. It is best to charge the battery every night.

The external charger can be easily mounted by means of the wall mounting plate. It can be mounted on the wall near a 230 V socket.

We always recommend you purchase a spare battery, so that you always have access to a full battery. If one battery is empty, you can continue to work using the second battery.

Location of LED on control box

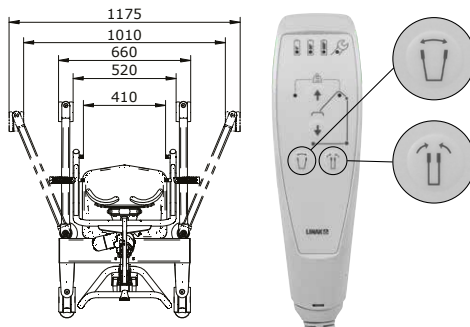


Charging the battery must not take place in a wet/humid environment (shower area).

# seBastian II

## Leg adjustment

This function is useful when you need to move the lift to a client on a chair or other piece of furniture. The width of the chassis can be adjusted, so that the legs of the lift can fit around furniture. This means that the lift arm and the footplate are closer to the client, which encourages a natural movement when standing up. Press and hold the corresponding button on the hand control until the legs are in the correct position.

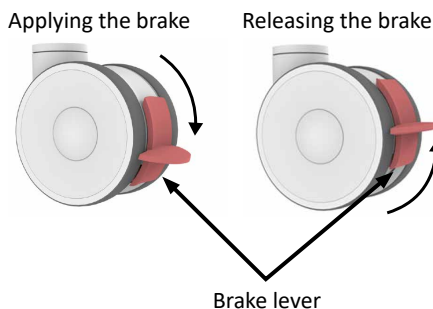


## Brakes on the castors

The brakes are important components of the lift. The brakes are mounted on the rear two castors and prevent unwanted movement during use of the lift to ensure a stable starting position.

The brake is applied by using your foot to push down the red lever.

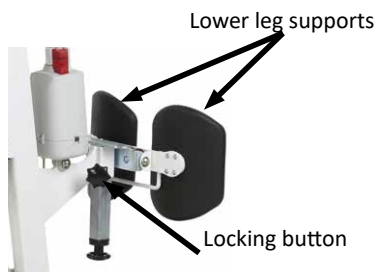
The brake is released by using your foot to push up the red lever.



## Lower leg supports

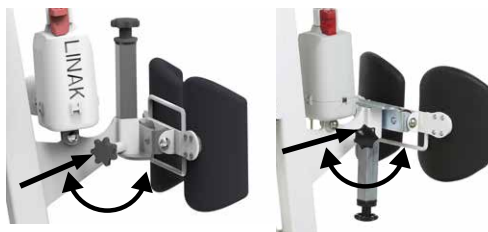
Adjusting the height of the lower leg supports

- Turn the clamping knob anti-clockwise to release the lower leg supports.
- Pull the lower leg supports up or down until they are in the correct position.
- Turn the locking button clockwise to lock the lower leg supports.



Making further adjustments to the leg supports

- Pull and hold the locking button.
- Adjust the level and release the locking button.



## Use

### Moving the seBastian II

The push handle must be used for moving and maneuvering the seBastian II.

Think about your posture:


- Walk behind the lift when pushing straight ahead.
- Start moving the lift by using your own body weight as much as possible.
- Keep your back as straight as possible.
- When you need to make a turn, keep one hand on the push handle and use your other hand to slightly push against the lift arm.

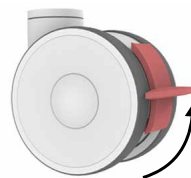
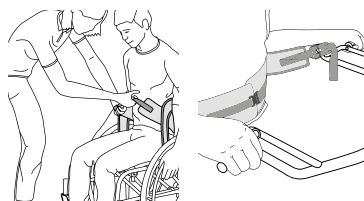
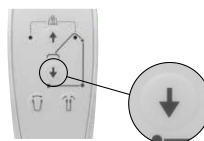
Push handle



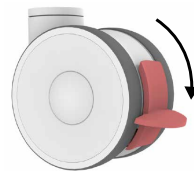
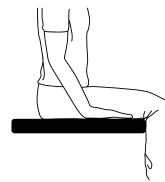
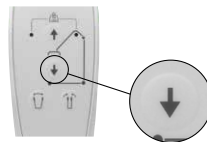
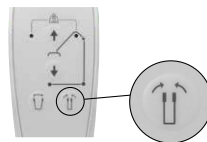
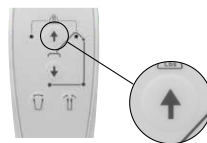
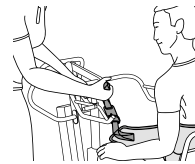
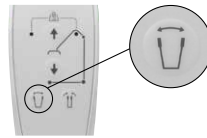
### Standing up

To support the client in standing up using the sit-to-stand lift, the following steps are recommended:

1. Lower the lift arm as much as possible (lift arm button, make sure it does not touch the client)
2. Make sure that the client is in a safe, seated position
3. Position the sling, Back Belt 25130C, around the waist of the client
4. Place the lift around the client's chair so that the client is able to place his/her feet on the footplate
5. Lock the brakes of the other device, like a chair or bed
6.  Ensure the brakes are not engaged when lifting the client. The lift should be able to move to its centre of gravity.
7. If possible, the client should hold on to the handles



- Adjust the lower leg supports to the correct height, approximately 2 cm below the client's knees. If necessary, bring the lift closer by opening the legs more (button 1 on the hand control).
- Attach the sling to the connection points of the lift arm without using excessive force. Carefully check each of the attachments. Using the hand control, raise the lift arm until there is some tension in the sling but do not start lifting the client yet. Check the attachments again.
- Press the up button to move the client to the desired standing position.
- Move the lift backwards so that the legs can be closed again (2nd button on the hand control).
- Start moving the client. For the comfort of the client it is better to keep to short distances.
- Once you have reached your destination, apply the brakes again. If necessary, open the legs of the lift before getting close to another object (e.g. chair/toilet).
- Lower the client by holding down the relevant down button until the client is seated and the sling can be released.
- Remove the sling after you have made sure that the client is fully seated on a firm and stable surface, with support for the feet.
- Move the product away and park it in a safe place.
- When the lift is parked, the brakes of the castors can be applied.



## Maintenance instructions

### Storage and transport

The product must be kept in a cool and dry room. The climate conditions of the room must be within the following parameters:

- Temperature 10-40 °C (recommended 20 °C or lower);
- Humidity 30 ÷ 75%;
- Air pressure: 700 ÷ 1060 hPa.

Do not use the lift in environments where flammable materials may be present, e.g. in storage areas for flammable substances.

### Cleaning

Cleaning is an important requirement to ensure that the lift works properly over a long period of time. Routine cleaning of the lift will suffice if it is used by the same client.

The lift will need to be disinfected if there are visible signs of material or possibly infected material (blood, stool, pus) or in situations requiring a high level of high infection control.



#### CAUTION!

The seBastian II must be cleaned and disinfected every time a different client uses the lift before it can be used again.



#### CAUTION!

Before cleaning the lift, check that:

- All plugs are correctly connected.
- The battery is mounted on top of the control box.
- None of the electrical components show external damage. Failure to do this may result in water or cleaning agents to get into the lift and cause interference with the unit or damage to electrical components.
- Electrical components cannot be washed with water jets or high-pressure cleaners, etc. They can only be cleaned with a damp cloth.
- Stop using the lift if you suspect that water or liquid has entered the electrical components and report the incident immediately to the service center.
- Failure to comply with the above rules may result in serious damage to the equipment and could have other unforeseen consequences.

## Cleaning contact surfaces

1. The surface of the handles must be cleaned and maintained as follows:
  - a) undo the straps and remove all parts that do not belong to the lift.
  - b) clean surfaces with mild and environmentally-friendly cleaning agents
  - c) the same applies to cleaning the hand control.
2. Accessible areas of the push handles and the frame can be disinfected using mild and environmentally-friendly detergents
3. The castors only need to be disinfected if there are visible traces of infected or potentially contaminated material.



### Do not use:

- pastes, waxes, sprays,
- strong detergents, solvents and detergents containing solvents, alcohol and leather cleaners.

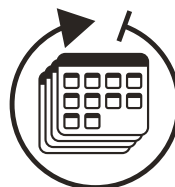
Using such agents can also cause hardness and cracks in the material. Any changes to the surface sheen are not covered under the warranty!

## Servicing

An annual service and maintenance by authorized personnel is required every 12 months.

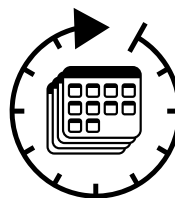
Human Care cannot be held responsible for damage caused by willful damage, overdue maintenance and incorrect use, or any resulting consequential damage.

We recommend checking the product regularly for loose parts. Regularly clean the castors.



## Maintenance

During long periods of inactivity, we recommend checking all electrical and mechanical parts once a month by carrying out a lift test without the client. Additionally, the charging cables should be visually checked for possible damage after each mechanical lift or after moving the lift to a different location.





## Maintenance of the frame



The metal sections of the frame can be cleaned with a soft, damp cloth. Cleaned surfaces should be wiped dry each time. Do not use cleaning products containing alcohol.



All moving joints must be lubricated once every six months or when they start making a loud noise when used. The moving joints include:

- castors and actuators;
- bearing bushes and joints of the legs and lift arm.

As a lubricant, we recommend using commercially available penetrating and lubricating products (e.g. Wurth HHS 2000). Any spillage of such lubricants must be removed immediately with a dry cloth.



Threaded connections should be inspected periodically – once every six months – and, if necessary, any accidental tolerance must be remedied. Any inadvertent tolerances must be reported to the manufacturer's service center. The product can no longer be used until the cause of this tolerances has been removed.

## Maintenance of the frame

A service is required every 12 months or 8000 lifting cycles, whichever comes first and every time after a fault/repair of the lift. Services, including the electrical safety test, must be carried out by a certified person.

Services should include as a minimum:



Check whether there is mechanical damage to the wiring;



Check whether there is mechanical damage to the housing of the controller, battery and actuator;



Check whether the height adjustment and leg adjustment buttons are working properly.

## Troubleshooting

Problem	Solution
The lift is not responding to the hand control.	Check whether the emergency stop has been activated
	Check whether the battery is sufficiently charged
	Check whether the hand control cable is connected
	Check whether the battery is correctly fitted
	Check whether the charging cable is connected
	Check whether the other wires are connected
	Check whether the service LED is flashing
	Check whether the lift responds to the raising/lowering button on the controller
	Contact the service department
The lift is not responding to the control box.	Check whether the emergency stop has been activated
	Check whether the battery is sufficiently charged
	Check whether the battery is correctly fitted
	Check whether the charging cable is connected
	Check whether the other wires are connected
	Check whether the service LED is flashing
	Contact the service department
The lift is not charging	Check whether the emergency stop has been activated
	Check whether the battery is sufficiently charged
	Check whether the battery is correctly fitted
	Check whether the charging cable is connected
	Check whether the service LED is flashing
	Contact the service department
The lift stops while lifting the client.	Check whether the overload indicator is flashing
	Check whether the battery is sufficiently charged
	Check whether the service LED is flashing
	Check whether the lift responds to the raising/lowering button on the controller
	Manually lower the lift
	Contact the service department
The lift is making strange noises (cracking, crossover, etc.).	Contact the service department
The lift cannot be moved	Check whether the brakes on the rear castors are locked
	Contact the service department

If the error messages persist, stop using the lift immediately and contact the distributor for further instructions.

## Recycling



The seBastian II is an electronic appliance covered by Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The product label shows the WEEE symbol, which consists of a crossed-out wheeled bin. This label indicates that the batteries must be collected separately at the end of the product's lifecycle. This requirement applies to the European Union. Do not dispose of these products in household waste.



### Caution!

Batteries and electronics contain lead and must be recycled according to WEEE 2002/96/EC.



Metals



Electrical and electronic waste (WEEE)



Lead battery (Pd) or Li-ION battery



## Bruksanvisning



### Viktigt!

Läs bruksanvisning innan du börjar använda produkten. Se till att ha bruksanvisningen till hands för framtida bruk.

## Symboler



**WARNING** Anger risk för en potentiellt farlig situation som om den inte undviks, kan utsätta användaren och brukaren för allvarlig personlig skada, eller som kan skada egendom och/eller produkten.



**INFORMATION** Anger rekommendationer och information **för korrekt och problemfri användning.**



**MAX VIKT** Anger maximalt tillåten vikt av brukaren för denna produkt. Får inte överskridas under några som helst omständigheter



CE-märkning anger att produkten är en medicinteknisk produkt enligt definitionen av medicinteknisk produkt i EU-direktiv 93/42/EEG (MDD) och/eller EU-förordning **2017/745 (MDR).**



Denna symbol anger att det handlar om en medicinteknisk produkt som uppfyller kraven i EU-direktiv 93/42/EEG (MDD) och/eller EU-förordning **2017/745 (MDR).**



**ÅTERVINNING** enligt lokala bestämmelser.



**LÄS ANVISNINGARNA** och se till att du förstår dem till fullo innan du börjar använda produkten.



**Modifiering av produkten är inte tillåten. Före användning skall du alltid kontrollera om produkten är intakt eller om den eventuellt är för gammal.**

Produkter från Human Care utvecklas och förbättras fortlöpande för att kunna erbjuda högsta kvalitet till våra kunder. Vi förbehåller

oss rätten att genomföra modifieringar utan föregående meddelande.

Se till att du alltid har den senaste versionen av handboken. Den finns på vår hemsida, [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

Vid eventuella frågor om produkten och dess användning ber vi dig att ta kontakt med din lokala återförsäljare.

## Användningsområde

seBastian II är en eldriven uppresningslyft som möjliggör en naturlig resningsrörelse med stöd. seBastian II hjälper brukare med nedsatt kroppsstabilitet att resa sig, sätta sig, klä på sig, gå på toaletten och balansträna.

seBastian II kan användas vid följande förflyttningar:

- Från/till en (rull)stol
- Från/till en toalettstol
- Från/till en säng eller bår
- Läs bruksanvisningarna för både lyften och lyfttillbehören innan du använder dem. Lyft och flytt av personer innebär alltid en viss risk.
- Det är viktigt att du till fullo förstår bruksanvisningen och att du följer anvisningarna i den.
- Produkten får endast användas av utbildad personal.
- Kontakta Human Care eller din återförsäljare om du är osäker eller har frågor.



### Använd inte produkten, om



användarens vikt överskrider maxgränsen



produkten är skadad



lyftselens clips inte har satts fast ordentligt.



du inte läst alla varningstexter och instruktioner, samt förstått dem.

## Varningar



Beslutet att använda produkten ska fattas av personal med nödvändig utbildning. Produkten får endast användas under överinseende av vårdgivare. Brukaren får under inga omständigheter lämnas ensam under själva lyftet.



Om du inte förstår varningarna, försiktighetsåtgärderna och/eller anvisningarna ska du kontakta vårdpersonal, återförsäljaren eller teknisk personal (om sådan finns) innan du försöker använda den här produkten. Om du använder produkten utan att förstå hur den fungerar kan person- eller materialskador uppstå.



Vid underhåll ska kontakten tas ur och batteriet kopplas bort.



Produktmodifieringar är inte tillåtna. Underhåll och service får endast utföras av kvalificerad personal.



Använd endast de medföljande delarna. Använd endast reservdelar som levererats av Human Care.



Maximal användarvikt 230 kg.



Vidrör inte delar som kan ha läckström samtidigt som du rör vid patienten.

## Allmänt underhåll, samt användning



**Kontrollera att personlyften seBastian II inte är skadad innan du använder den. Använd inte seBastian II vid tecken på slitage på någon del av utrustningen.**



Produkten får endast användas av utbildad personal.



seBastian II ska endast användas på hårda, jämna och rena golv, fria från eventuella hinder. Lyften får aldrig användas på sluttande golv eller ytor.



Under vissa omständigheter kan det krävas mer än en vårdgivare för att hjälpa brukaren.



Före användning av den här produkten måste du som vårdgivare bedöma brukarens fysiska förmåga. Använd endast produkten för avsett ändamål.



seBastian II ska endast användas med en brukare i taget. Produkten får aldrig användas för att lyfta en brukare tillsammans med möbelen som vederbörande sitter i.



Vi rekommenderar att seBastian II används tillsammans med andra produkter från Human Care.



Denna produkt är avsedd för inomhusbruk. Den är inte avsedd för användning i områden med hög luftfuktighet (t.ex. duschutrymmen, träningsbas-säng), extrema temperaturer eller miljöer med mycket fukt och högt tryck.



Arbetsterapeuten bör godkänna användningen av produkten för den specifika brukaren och registrera detta i journalen.



Före användning rekommenderar vi starkt att träna med produkten tillsammans med en kollega, tills man känner sig bekväm med att använda produkten.



Tillbehör av rätt typ, storlek, material och konstruktion måste väljas av utbildad personal med hänsyn till brukarens säkerhet och behov.



Laddning av batterier måste alltid ske i ett välventilerat utrymme. Kontrollera laddaren regelbundet.

## Säkerhetsanvisningar



- **Läs bruksanvisningarna för både lyften och lyfttillbehören innan du använder dem. Lyft och flytt av personer innebär alltid en viss risk.**
- **Det är viktigt att du till fullo förstår bruksanvisningen och att du följer anvisningarna i den.**
- **Produkten får endast användas av därtill utbildad personal.**
- **Kontakta Human Care eller din återförsäljare om du är osäker eller har frågor.**



### Varning!

Vissa förhållanden och miljöer (t.ex. trösklar, ojämna golv, alla slags hinder och tjocka heltäckningsmattor) kan försvåra en korrekt användning av personlyften. Sådana förhållanden och miljöer kan leda till att personlyftens hjul fastnar, att personlyften blir instabil och/eller att vårdgivaren måste använda onödigt stor kraft. Om du är osäker på om din vårdmiljö uppfyller kraven för korrekt användning av personlyft, kontakta Human Care för hjälp och rådgivning.



### OBSERVERA!

Denna bruksanvisning innehåller viktig information för användaren av denna produkt. Alla vårdgivare som använder produkten måste läsa igenom bruksanvisningen, förstå den till fullo och följa anvisningarna i den. Förvara bruksanvisningen på en plats där den alltid är nära till hands för dem som använder produkten.



### OBS!

En hopmonterad lyftarm får endast lyftas och sänkas med ställdonet. Om lyftarmen lyfts med handkraft kan ställdonet skadas.

Använd inte produkten i miljöer med annan utrustning som styrs med radiosignaler. Liksom all elektronisk utrustning kan den här produkten använda och överföra radiosignaler. Om produkten inte används i enlighet med bruksanvisningen kan den störa närliggande utrustning. Tillverkaren kan inte garantera att lyftens användning inte kommer att störa annan utrustning. För att kontrollera om produkten verkligen är orsaken till eventuella störningen, flytta enheten eller koppla loss batteriet. Om du fortfarande upplever störningar kan du testa följande:

- Flytta enheten till en annan plats
- Öka avståndet mellan enheterna
- Kontakta serviceavdelningen.



## Allmänna försiktighetsåtgärder



Fäst lyftselen alltid enligt tillverkarens anvisningar.



Kontrollera alltid att lyftens maximala arbetsbelastning är lämplig för den aktuella brukarens vikt.



Utför alltid lyftarbetet enligt anvisningarna i bruksanvisningen.



Lossa aldrig en manöverspak eller en säkerhetsanordning, och försök aldrig kringgå en sådan säkerhetsanordning för att det skulle göra det lättare att manövrera lyften.



Försök inte flytta lyften genom att trycka mot stativet, lyftarmen eller brukaren. Använd alltid stöd- och vändhandtaget för att flytta lyften.



Flytta lyften inte snabbare än med vanlig gånghastighet (3 kilometer/timme - 0,8 meter/sekund).



Förflytta lyften inte över ojämnt eller skrovligt underlag. Framförallt inte med brukaren hängandes i lyftsele.



Försök inte att skjuta/dra en belastad personlyft över ett hinder på golvet, som hjulen inte klarar.



Manöverspakar, pedaler och säkerhetspärar får aldrig forceras. Alla manöverspakar ska kunna manövreras lätt och kräver nästan ingen styrka alls.



En belastad personlyft får aldrig parkeras på sluttande underlag.



Använd inte en elmanövrerad personlyft i duschen.



Kör inte lyften nerför en trappa, varken med eller utan brukare i lyften.



Innan lyften flyttas måste du alltid kontrollera att den inte är ansluten till laddaren eftersom elkontakten då kan skadas när lyften flyttas.

# seBastian II

## Före användning, se till att:



den dagliga kontrollen alltid utförs, innan du börjar använda lyften.



du har läst personlyftens och lyfttillbehörens bruksanvisning och vet vad du ska göra innan du börjar;



vårdgivaren alltid känner till alla manöverelement och säkerhetsfunktionerna innan ett lyft genomförs.



endast lyftselar som rekommenderas för användning med personlyften används



lämpliga lyfttillbehör väljs med avseende på typ, storlek, material och design i förhållande till brukarens behov



lyfttillbehören inte är skadade.



låsen fungerar som de ska. Felaktiga eller skadade lås måste bytas ut.



lyfttillbehören har fästs ordentligt på personlyften.

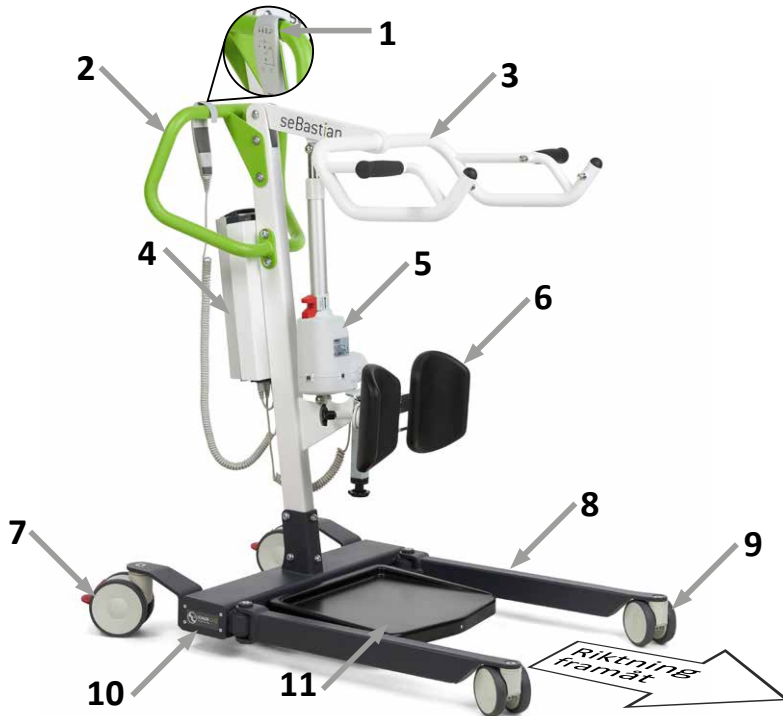


lyftselens clips har tryckts fast på rätt sätt i lyftarmen, efter att selens band har dragits ut helt, dock innan brukaren lyfts upp från underlaget



batterierna är fulladdade.

## Reservdelar



### 1. Handkontroll

Styr lyftens olika funktioner.

### 2. Körhandtag

Handtag som vårdgivaren kan använda för att förflytta lyften.

### 3. Lyftarm

Lyfter/sänker brukaren till/från stående, i kombination med sele.

### 4. Styrenhet med nödstopp och batteri

Ställdon.

### 5. Ställdon

Elektriskt ställdon för höjning och sänkning av lyftarmen.

### 6. Justerbara underbensstöd

Mjuka och bekväma underbensstöd för brukarens underben.

### 7. Bakre hjul

Dubbla svängbara hjul med broms.

### 8. Elektrisk spridning av underrede

Underredet kan flyttas närmare en (rull)stol så att lyften kommer närmare brukaren och resningsrörelsen blir ergonomisk.

### 9. Framre hjul

Dubbla svängbara hjul utan broms.

### 10. Underrede

Underrede med 4 svängbara hjul.

### 11. Fotplatta

Platta som brukaren kan sätta fötterna på för en säker resning.

## Tillbehör

---

Tvåpunkts lyftbygel för sele med e-clipfäste:

Produktnamn	Artikelnummer
Back Belt E-clips Small	25130C-S
Back Belt E-clips Medium	25130C-M
Back Belt E-clips Large	25130C-L
Back Belt E-clips Extra Large	25130C-XL



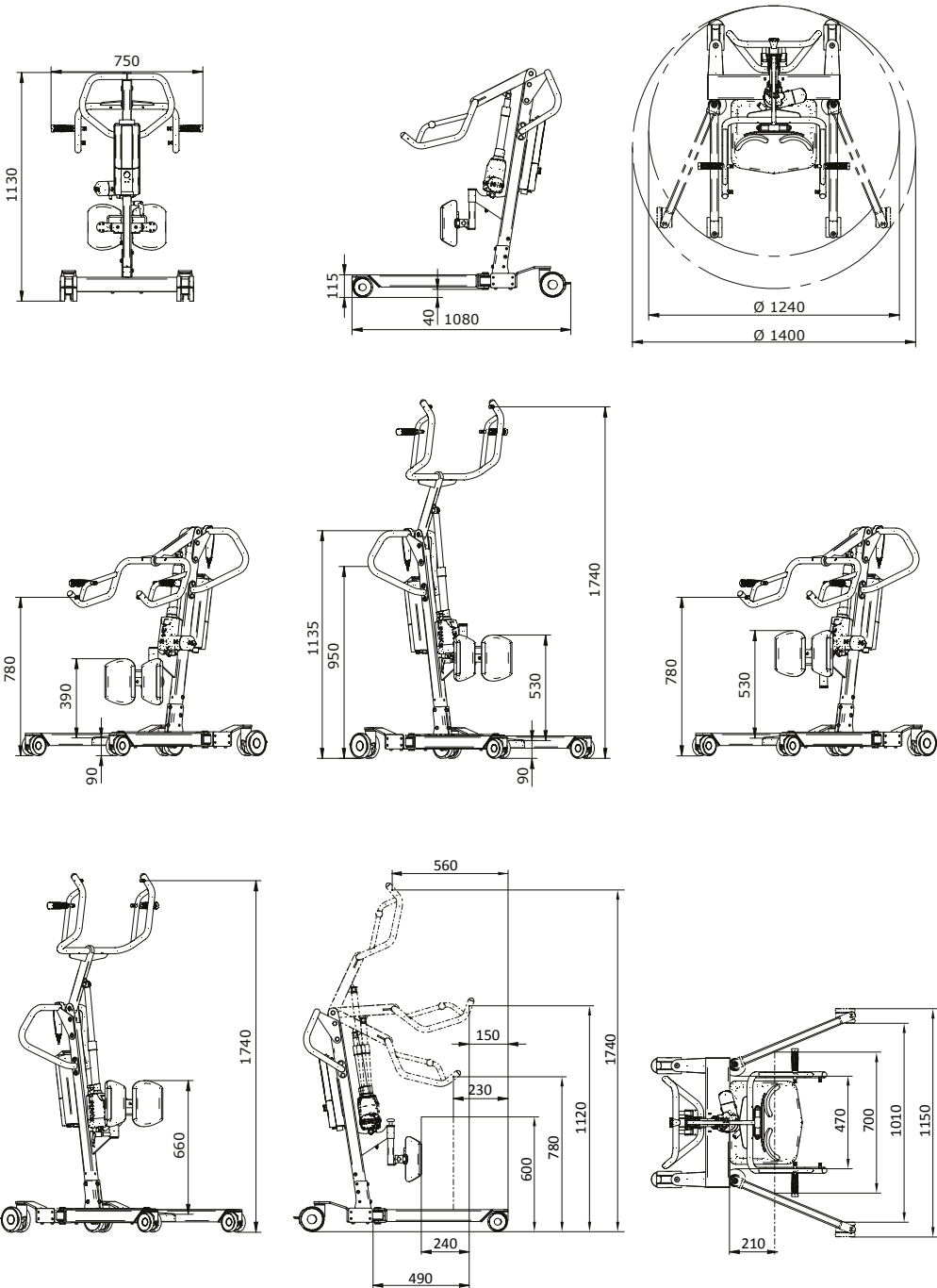
Alla lyftselar finns i olika storlekar för optimal anpassning efter olika brukare.

Produktnamn	Artikelnummer
Mjukt bygelskydd	50866

## Tekniska specifikationer

Beskrivning	
Artikelnummer	90554
Ramlängd	1 080 mm
Rambredd	750 mm
Höjd	1 130 mm
Höjd stöd- och vändhandtag (min./max)	950/1 130 mm
Höjd underbensstöd, nedåtriktad montering (min–max)	390–520 mm
Höjd underbensstöd, uppåtriktad montering (min–max)	530–660 mm
Lyfthöjd (min.)	780 mm
Lyfthöjd (max)	1 740 mm
Minimibredd underrede (insida/utsida)	520 mm/660 mm
Maxbredd underrede (insida/utsida)	1 010 mm/1 150 mm
Höjd underrede (från golvet)	115 mm
Höjd fotplatta	90 mm
Mått fotplatta B x H	360 x 330 mm
Vändradie (min.)	1 240 mm
Vändradie (max)	1 400 mm
Lyfthastighet (upp)	18 sek.
Lyfthastighet (ner)	18 sek.
Diameter bromsade hjul	125 mm
Diameter hjul	100 mm
Typ av användning	oavbruten, kortvarig belastning (10 %) max 2 min arbete (på/on), minst 18 min paus (av/off)
Styrenhet	ingångsspänning 100–240V, frekvens 50/60 Hz, utgångsspänning 24V, förbrukning max. 400 mA
Batterikapacitet	2,9 Ah
Skyddsklass mot elstöt	II, tillämpad del typ B
Skyddsklass styrenhet	IPX4
Skyddsklass batteri	IPX5
Skyddsklass ställdon	IPX4
Skyddsklass handkontroll	IPX6
Maximal användarvikt	230 kg
Produktens vikt	60 kg
Ljudnivå	52 dB
Ramens material	pulverlackerat stål

# seBastian II



## Produktetikett

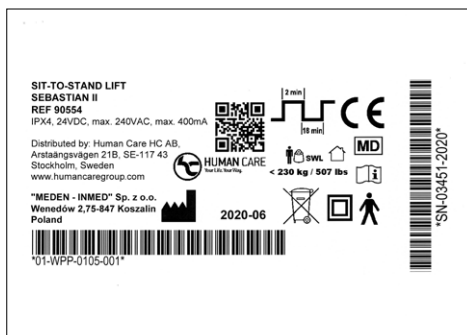
Produktetiketten innehåller information om enheten och finns till höger, nära stativet.

Human Care är ett ISO 13485:2016-certifierat företag. Kvalitetsledningssystemet överensstämmer med 21 CFR del 820.

Produkten har testats enligt ISO 10535.

Produkten är CE-märkt som medicinteknisk produkt enligt MDD 93/42/EEG och/eller MDR 2017/745. CE-märkningen finns på produkten.

Denna produkt har testats av ett ackrediterat testinstitut och uppfyller de nödvändiga kraven i enlighet med medicinska krav enligt följande: EN 10535, EN 60601-1 (elsäkerhet) och EN 60601-1-2 (EMC). Denna produkt har CE-märkning.



## Produktsymboler

Symboler på produkten och produktetiketten:

	Produktens driftcykel
	CE-märkning
	MD Medical Device
	Tillverkare
	Maximal användarvikt

	För inomhusbruk
	Bruksanvisning: Läs bruksanvisningen och se till att du förstår innehållet innan du använder utrustningen
	Den här produkten innehåller elektriska och elektroniska komponenter som måste återvinnas enligt lokala riktlinjer.
	Skyddsklass mot elstöt, II
	Produkt av typ B: godkänd för fysisk kontakt med personer/patienter (IEC 60601-1)

## Personlyftens olika delar

### Handkontroll

Uppresningslyften seBastian II har en handkontroll med följande funktioner:

#### 1. Batterinivå

Batteriet laddningsstatus visas i tre nivåer. Batteridioderna lyser gult eller grönt tills de stängs av (2 minuter efter användning).

#### Batteristatus

En fullständig beskrivning finns på sida 43.

#### 2. Serviceindikator

Serviceindikatorn (gul lysdiod) blinkar när det är dags för service. Standardinställningen är var 12:e månad/ 8000 cykler (standard rekommendation enligt EN10535), beroende på vad som kommer först. När det är dags för service, lyser serviceindikatorn i 2 minuter efter användning av personlyften. Därefter släcks lampan för att spara batteriet. Så länge serviceindikatorn lyser är systemet fortfarande aktivt.

#### 3. Överbelastningsindikering

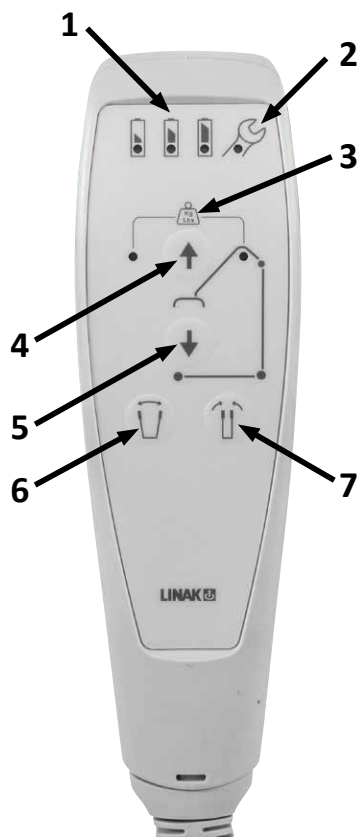
När lyften överbelastas blinkar dessa två LED-lamporna i 10 sekunder.

#### 4. Uppåtgående rörelse

Tryck på denna knapp för att höja lyftarmen på så sätt att den hjälper brukaren att resa sig.

#### 5. Nedåtgående rörelse

Med den här knappen sänks lyftarmen så att brukaren kan sätta sig.



#### 6. Benspridning, bredare

För att uppresningsrörelsen ska bli mer naturlig kan underredet breddas så att lyften kommer närmare den sittande brukaren.

#### 7. Benspridning, smalare

Underredet kan sedan göras smalare igen så att lyften blir lättare att manövrera genom trånga passager (t.ex. dörröppningar).



## Nödstopp

Vid nödsituation måste nödstoppsknappen tryckas in omedelbart.

Vrid knappen medurs för att frigge nödstoppet.

## Elektrisk sänkning i nödsituation


Om knappen på handkontrollen inte fungerar, kan du använda en elektrisk sänkingsfunktion för nödsituation. Den aktiveras genom att trycka på den lilla knappen på styrenheten. Använd ett spetsigt föremål (t.ex. en penna). Det ska höras ett litet klickljud. Fortsätt att trycka tills önskad sänkning erhållits.

## Mekanisk nödsänkning

Om sänkningen med elektrisk styrning inte fungerar, använd då mekanisk nödsänkning. Detta medför en säker sänkning av brukaren vid fel på elsystemet. Mekanisk sänkning sker med hjälp av en spak, som sitter på ställdonets nedre del. För att frigge mekanisk sänkning, ta tag i den röda delen och dra uppåt. Sänk lyftarmen till önskad höjd så att brukaren lossas från lyften på ett säkert sätt.

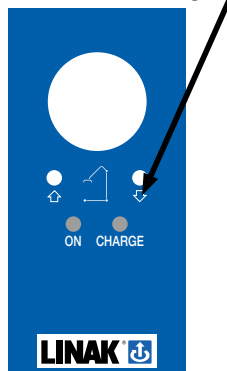
## Observera!

Efter att den mekaniska eller elektriska nödsänkningen har använts bör du alltid kontakta din leverantör och boka tid för service.

 Personlyften får inte användas förrän en behörig installatör har kontrollerat den.



Elektrisk nödsänkning



# seBastian II

## Batteri

### Installation och borttagning av batteriet



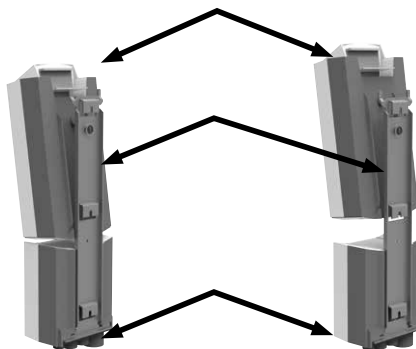
#### Observera!

Innan batteriet byts får utrustningen inte användas på minst en timme.

Batteriet får inte under några omständigheter utsättas för extrema temperaturer. Batteriladdaren får inte förvaras eller ställas undan i fuktiga utrymmen.

#### Så här installerar du batteriet:

- Justera in batteriets undersida mot styrenhetens överkant.
- Tryck batteriets överkant framåt, tills du hör ett klick. Batteriet sitter nu fast.
- Tryck batteriets överkant försiktigt framåt för att kontrolleras om den sitter fast ordentligt.

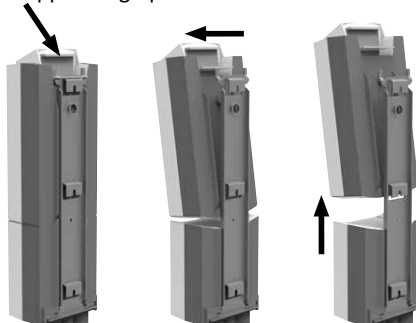


#### Borttagning av batteriet

- Tryck på nödstoppknappen
- Håll fast batteriet vid handtaget och tryck ner upplåsningsspaken
- Avlägsna batteriet genom att hålla tillbaka det och ta ut det.



Upplåsningsspaken



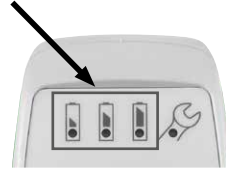
## Batterinivå och laddningsstatus



### Observera!

- Produkten får och kan inte användas under laddningen.
- Under laddning blockeras lyftfunktionen.
- Efter laddningen får utrustningen inte användas under en period om 1 timme. Detta för att förlänga batteriets livstid.
- I följande fall måste batteriet laddas minst 24 timmar i ett sträck.  
Ladda minst 24 timmar i sträck:
  - a) Innan du använder personlyften för första gången
  - b) Före en eventuell lagringsperiod (upp till 3 månader) utan inkopplad nätspänning
  - c) Som första åtgärd efter en lagringsperiod.

Batteriets laddningsnivå anges på den handkontrollen.



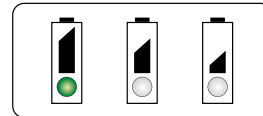
### Indikering av batterinivå

Batterinivån visas i tre nivåer. Batteridioderna är gula eller gröna tills de stängs av (2 minuter efter användning).

Indikering av batterinivå på handkontroll

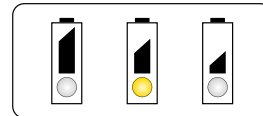
#### Batteristatus 1:

Batteriet är bra - ingen laddning erfordras (100-50%), tredje dioden är grön.



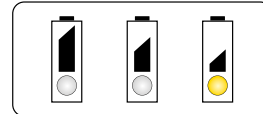
#### Batteristatus 2:

Batteriet behöver laddas (50-25%), andra dioden är gul.



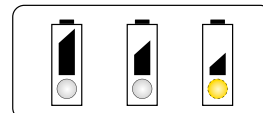
#### Batteristatus 3:

Batteriet behöver laddas (mindre än 25%), summern ljuder när en knapp trycks in, första dioden är gul.



#### Batteristatus 4:

Batteriet måste laddas. En del av lyftens funktioner har försvunnit, och nu kan endast lyftarmen sänkas. Vid kontinuerlig drift blinkar dioden och ger en ljudsignal.



# seBastian II

## Ladda batteriet

Så här laddar du batteriet:

- Tryck på nödstoppknappen
- Anslut den medföljande svarta laddningssladden till styrenheten
- Sätt kontakten i ett vägguttag i ett torrt utrymme

När batteriet är inkopplat tänds informationslamporna på styrenheten.

Den gröna LED-lampan indikerar att batteriladdaren är ansluten till elnätet. Den gula LED-lampan indikerar att laddningsprocessen pågår. Batteriet är fulladdat efter ca 5 timmar.

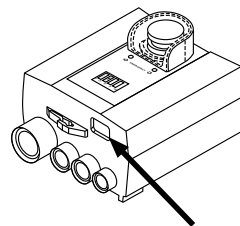
## Laddning av batteriet med extern laddare (tillval).

Det är möjligt att införskaffa en extern laddare så att man alltid har ett extra batteri till hands. Ladda batteriet i den externa laddaren. Se till att batteriet sitter ordentligt i laddaren. En lampa tänds om batteriet inte satts in på rätt sätt.

Batteriet ska laddas så fort batteriet ger ett kort pip ljud ifrån sig. När batteriet placerats tänds en grön lampa, som indikerar att batteriet är fulladdat. Om den orangea lampan tänds måste batteriet laddas. Laddaren stängs av automatiskt när batteriet är fullt. Det är alltså inte möjligt att överladda batteriet. Batteriet laddas bäst varje kväll.

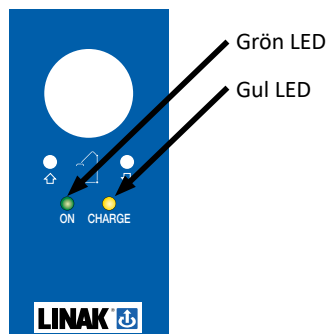
Den externa laddaren kan enkelt monteras på väggen med hjälp av bifogad monteringsplatta. Den kan med fördel monteras på en vägg i närheten av ett 230 V-uttag.

Vi rekommenderar att ett extra batteri införskaffas så att det alltid finns ett fulladdat batteri till hands. Om ett batteri är urladdat kan du fortsätta arbeta med det andra batteriet.



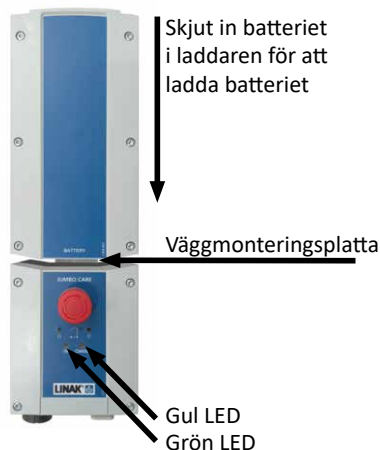
Fästpunkt för laddningssladden

LED-lampornas plats på styrenhet



Grön LED

Gul LED



Skjut in batteriet i laddaren för att ladda batteriet

Väggmonteringsplatta

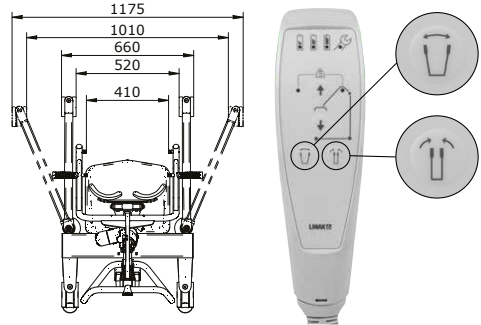
Gul LED  
Grön LED



Laddning av batteriet ska ske utanför fuktiga utrymmen (t.ex. duschrum).

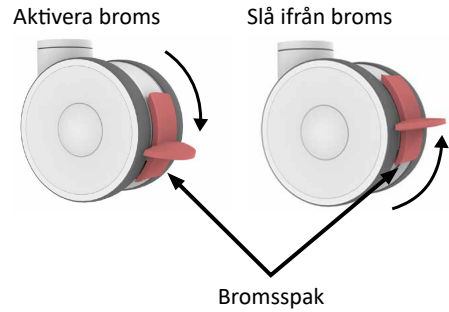
### Benspridning

Den här funktionen är praktisk när du kör fram lyften till en brukare som sitter i stol eller annan möbel. Underredet kan då breddas så att lyften kommer närmare stolen/möbeln. På så sätt kommer lyftarmen och fotplattan närmare brukaren och uppsyns rörelsen blir mer naturlig. Håll ned knappen på handkontrollen tills önskad benbreddning har nåtts.



### Bromsade hjul

Bromsarna är en viktig del av personlyften. Bromsarna sitter på de två bakre hjulen och förhindrar onödiga rörelser när lyftet ska genomföras och ser till att lyften står stadigt på plats. Bromsen aktiveras genom att trycka ner den röda spaken med foten. Du lossar bromsen genom att trycka den röda spaken uppåt med foten.



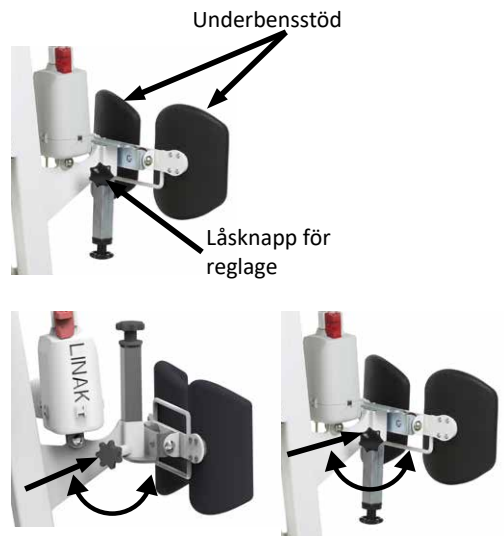
### Underbensstöd

Underbensstödens kan placeras i olika höjd:

- Lossa underbensstöden genom att vrida vredet motsols.
- Dra underbensstöden uppåt eller nedåt till önskad höjd.
- Lås fast underbensstöden genom att vrida vredet medsols.

Så här justerar du reglagets position:

- Tryck in låsvredet.
- Ställ in reglaget och släpp vredet.



## Användning

### Förflyttning med seBastian II

För flytt och manövrering av seBastian II används stöd- och vändhandtagen.

Tänk på ergonomi:


- Gå rakt bakom lyften för att föra den rakt framför dig.
- Sätt lyften i rörelse genom att använda din egen kroppsvikt så mycket som möjligt.
- Håll ryggen så rak som möjligt.
- När du ska svänga kan du hålla en hand på stöd- och vändhandtaget samtidigt som du trycker lätt på lyftarmen med andra handen.

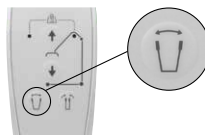
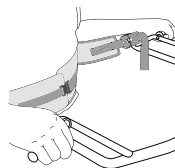
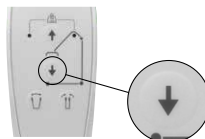
Stöd- och vändhandtag



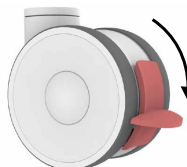
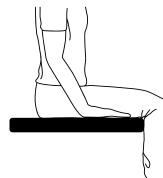
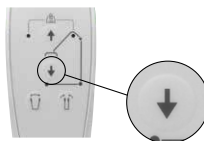
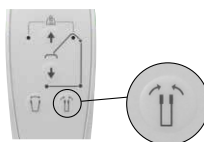
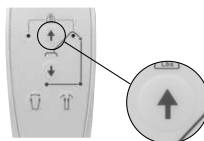
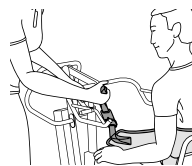
### Uppresning av brukare

Så här hjälper du en brukare att resa sig med uppresningslyften:

1. Sänk lyftarmen så långt det går (lyftarmsknappen) så att den inte vidrör brukaren.
2. Brukaren ska ha en säker, sittande utgångsposition.
3. Fäst selen, Back Belt 25130C, runt brukarens midja.
4. Placera lyften runt brukarens stol så att han/hon kan sätta fötterna på fotplattan.
5. Lås bromsarna på stol eller bed.
6.  Försäkra dig om att bromsarna ej är aktiverade vid lyft av brukare. Lyften skall kunna röra sig till sin gravitationsmittpunkt.
7. Om det är möjligt ska brukaren hålla i handtagen.
8. Justera underbensstöden till rätt höjd, ca 2 cm under brukarens knäskålar. Om det behövs kan lyften flyttas närmare genom att underredet breddas ytterligare (använd knapp 1 på handkontrollen).



9. Fäst selen i fästpunkterna på lyftarmen, utan att använda särskilt mycket kraft. Kontrollera alla fästpunkter noggrant. Spänn lyftselen genom att höja armen med knappen på handkontrollen, men lyft inte upp brukaren från underlaget. Kontrollera fästena en gång till.
10. Tryck på höjningsknappen så att brukaren hamnar i önskad stående ställning.
11. Dra lyften bakåt så att benspridningen kan minskas igen (knapp 2 på handkontrollen).
12. Kör lyften till önskad plats. Med hänsyn till brukarens komfort bör avståndet vara så kort som möjligt.
13. När målet har nåtts låser du bromsarna. Om det behövs kan lyftens ben breddas innan den flyttas närmare den plats där brukaren ska placeras (t.ex. en stol/toalett).
14. Sänk lyftarmen genom att trycka på knappen på handkontrollen tills brukaren sitter ner och selen kan lossas.
15. Lossa selen när du är säker på att brukaren sitter stadigt på ett stabilt underlag och har stöd för fötterna.
16. Flytta undan lyften och parkera den på en säker plats. Lås bromsarna.



## Underhållsanvisningar

---

### Lagring och transport

Lyften ska förvaras på ett svalt och icke-fuktigt ställe. Utrymmets beskaffenhet bör ligga inom följande parametrar:

- Temperatur 10-40°C (20°C eller lägre rekommenderas)
- Luftfuktighet 30 ÷ 75%
- Lufttryck: 700 ÷ 1060 hPa.

Lyften får inte användas i miljöer där lättantändliga blandningar kan bildas, t.ex. i förvaringsutrymmen för lättantändliga ämnen.

### Rengöring

Rengöring är viktigt för en fullgod, långsiktig och problemfri drift av enheten. Rutinmässig rengöring av lyften kan räcka när den används till en och samma brukare.

Desinfektion av lyften erfordras vid synliga infektionsrester på materialet, eventuellt infekterat material (blod, avföring, var), eller i situationer där infektionsrisken är stor.



**OBS!**

Varje gång lyften seBastian II ska användas till en ny brukare måste den rengöras och desinficeras.



**OBS!**

Kontrollera följande före rengöring:

- Att alla kontakter är korrekt anslutna.
- Att batteriet har monterats på styrenheten.
- Att de elektriska komponenterna inte visar tecken på skador. Om du inte gör detta kan vatten eller rengöringsmedel tränga in så att elektriska komponenter störs eller skadas.
- Elektriska komponenter får inte spolras av med vattenstråle eller högtryckstvätt o.d. De ska endast rengöras med en fuktig trasa.
- Om det finns misstanke om att vatten eller vätska trängt in i elektriska komponenterna, avbryt arbetet med lyften och kontakta serviceavdelningen.
- Om ovanstående regler inte följs, kan lyften skadas allvarligt, och även andra ej förutsedda följder kan inträffa.



## Rengöring av kontaktytor

1. Handtagens kontaktytor skall rengöras och underhållas enligt följande:
  - a) Lossa lyftselens upphängningsband och ta bort alla delar som inte tillhör personlyften
  - b) Rengör alla kontaktytor med ett mildt och miljövänligt rengöringsmedel
  - c) Rengör handkontrollen på samma sätt
2. Tillgängliga ytor på handtag och konstruktion kan desinficeras med ett mildt och miljövänligt rengöringsmedel
3. Hjulen behöver bara desinficeras om de synbart har kommit i kontakt med infekterat eller potentiellt förorenat material.



### Använd inte:

- Polermedel, vax, sprej
- Starka rengöringsmedel, lösningsmedel och rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel och/eller alkohol och rengöringsmedel för läder

Om sådana medel används kan materialet bli styvt eller gå sönder.

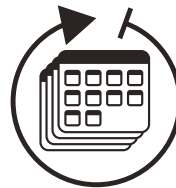
Förändrad ytfinish på grund av rengöring täcks inte av garantin!

## Inspektion

Årlig inspektion och underhåll skall utföras av auktoriserad servicepersonal var 12:e månad.

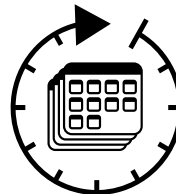
Human Care ansvarar inte för skador som uppstår på grund av åverkan, bristfälligt underhåll eller felaktig användning och inte heller för eventuella följdskador därav.

Produkten bör kontrolleras regelbundet med avseende på lösa delar. Ta regelbundet bort eventuell smuts från hjulen.



## Underhåll

Om enheten inte används under en längre tid, rekommenderas att alla elektriska och mekaniska komponenter kontrolleras en gång i månaden genom att utföra ett provlyft utan brukare i selen. Dessutom måste laddningssladdarna kontrolleras avseende eventuella skador varje gång lyften flyttats till annan lokal.



## Underhåll av lyftmekanismen



Konstruktionens metalldelar kan rengöras med en mjuk, fuktig trasa. Rengjorda ytor bör torkas torrt varje gång. Använd inte rengöringsprodukter som innehåller alkohol.



Alla rörliga delar måste smörjas en gång var sjätte månad eller om de börjar gnissla när man höjer och sänker lyftarmen, eller när man förflyttar lyften. Det handlar bland annat om

- hjulen och ställdonet
- lagringar, underredets ben och lyftarmen.

Som smörjmedel rekommenderas ett penetrerande smörjmedel som finns att köpa i specialbutiker (t.ex. Wurth HHS 2000). Eventuellt spill av sådant smörjmedel bör omedelbart torkas upp med en torr trasa.



En gång i halvåret ska alla skruvkopplingar kontrolleras och vid behov efterspännas för att förhindra oönskat glapp. Eventuellt glapp ska rapporteras till tillverkarens serviceavdelning. Samtidigt bör enheten inte användas tills det att orsaken blivit åtgärdad.

## Underhåll av lyftmekanismen

Service ska utföras var 12:e månad eller efter 8 000 cykler, beroende på vad som infaller först samt alltid efter fel på/reparation av lyften. Inspektion, inklusive kontroll av elsäkerhet, ska utföras av behörig person.

Kontrollera åtminstone att



det inte finns några mekaniska skador på sladdar och elkablar



det inte finns några mekaniska skador på styrenhetens hölje, batteriet och ställdonet



knapparna för höjdställning och benspridning fungerar.

## Felsökning

Problem	Åtgärd
Lyften reagerar inte på handkontrollens signaler.	Kontrollera om nödstoppsknappen är intryckt
	Kontrollera batteriets laddningsstatus
	Kontrollera att sladden till den manuella kontrollen är ansluten
	Kontrollera att batteriet har kopplats in på rätt sätt
	Kontrollera att laddningssladden är inkopplad
	Kontrollera att övriga kablar anslutits på rätt sätt
	Kontrollera om LED-lampan för service kanske blinkar
	Kontrollera om utrustningen svarar på aktivering av styrenhetens höjnings-/sänkningsfunktion. Kontakta serviceavdelningen
Lyften reagerar inte på styrenhetens signaler.	Kontrollera om nödstoppsknappen är intryckt
	Kontrollera batteriets laddningsstatus
	Kontrollera att batteriet har kopplats in på rätt sätt
	Kontrollera att laddningssladden är inkopplad
	Kontrollera att övriga kablar anslutits på rätt sätt
	Kontrollera om LED-lampan för service kanske blinkar
	Kontakta serviceavdelningen
Batteriet laddas inte.	Kontrollera om nödstoppsknappen är intryckt
	Kontrollera batteriets laddningsstatus
	Kontrollera att batteriet har kopplats in på rätt sätt
	Kontrollera att laddningssladden är inkopplad
	Kontrollera om LED-lampan för service kanske blinkar Kontakta serviceavdelningen
Lyften stannar mitt i rörelsen när en brukare lyfts.	Kontrollera om överbelastningsindikatorn blinkar
	Kontrollera batteriets laddningsstatus
	Kontrollera om LED-lampan för service blinkar
	Kontrollera om utrustningen svarar vid aktivering av handkontrollens höjnings-/sänkningsfunktion. Sänk lyften manuellt
	Kontakta service
Enheten låter konstigt (knakar, crossover???, etc.).	Kontakta service
Det går inte att flytta lyften	Kontrollera om bromsarna på bakhjulen eventuellt är låsta
	Kontakta serviceavdelningen

Om felmeddelandena kommer tillbaka ska lyften omedelbart tas ur bruk och leverantören kontaktas för vidare instruktioner.

## Återvinning



SeBastian II är en elektrisk apparat som omfattas av direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter. Produktetiketten inbegriper bland annat AEEA-symbolen, som ser ut som en överkryssad soptunna. Denna etikett innebär att batterierna måste förvaras i ett separat kärl när de är uttjänta. Ett krav som gäller för hela EU-unionen. Dessa produkter får inte kastas bland hushållsavfall.



### Observera!

Batterier och elektronik innehåller bly och måste återvinnas enligt 2002/96/EG (WEEE).



Metalldelar



Elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE)



Blybatteri (Pb) eller Li-ION-batteri



# Gebrauchsanweisung



## Wichtig!

Lesen Sie sich vor Gebrauch des Produkts das dazugehörige Benutzerhandbuch durch. Bewahren Sie das Handbuch zur späteren Verwendung sicher und gut zugänglich auf.

## Symbole



**WARNHINWEIS** Dieses Symbol weist auf potenzielle Gefahrensituationen hin, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen beim Nutzer oder zu Sachschäden, auch am Produkt, führen können.



**INFORMATIONEN** Dieses Symbol weist auf Empfehlungen und Informationen zur korrekten und problemlosen Nutzung des Produkts hin.



**GEWICHTSBESCHRÄNKUNG** Dieses Symbol gibt das maximale Benutzergewicht für das Produkt an. Dieses Gewicht darf unter keinen Umständen überschritten werden.



**CE-KENNZEICHNUNG** Dieses Symbol gibt an, dass es sich bei dem Produkt um ein Medizinprodukt gemäß der Definition aus EU-Richtlinie 93/42/EWG (MDD) und/oder aus EU-Verordnung 2017/745 (MDR) handelt.



**MEDICAL DEVICE** Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt die Anforderungen aus EU-Richtlinie 93/42/EWG (MDD) und/oder EU-Verordnung 2017/745 (MDR) erfüllt.



**RECYCELN** Sie das Produkt gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften.



**LESEN SIE DIE ANLEITUNG DURCH** Vor Gebrauch des Produkts muss diese Anleitung vollständig gelesen und beachtet werden.



**Veränderungen am Produkt sind nicht zulässig.**  
**Prüfen Sie das Produkt vor jeder Nutzung, ob es beschädigt oder zu alt ist.**

Produkte von Human Care werden fortlaufend weiterentwickelt und verbessert, um unseren Kunden höchste Qualität zu bieten. Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Sorgen Sie dafür, dass Sie immer die neueste Version des Handbuchs haben. Diese steht Ihnen auf unserer Website zur Verfügung: [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

Bei Fragen zur Nutzung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Human Care-Vertreter in Ihrer Nähe.

## Verwendungszweck

Der seBastian II ist ein elektrischer Aufstehlift, der eine natürliche Aufstehbewegung unterstützt. Dank des seBastian II können Patienten mit verminderter Rumpfstabilität wieder selbst aufstehen, sich hinsetzen, Toilettengänge erledigen und ihr Gleichgewicht trainieren.

seBastian II kann für folgende Aktivitäten verwendet werden:

- von/zu einem (Roll-)Stuhl
- von/zu einer Toilette
- von/zu einem Bett oder einer Liege
- Lesen Sie vor dem Gebrauch zunächst die Gebrauchsanweisungen sowohl für den Aktivlifter als auch für das Lifterzubehör. Beim Anheben und Bewegen von Personen besteht grundsätzlich ein gewisses Risiko.
- Achtung: Gebrauchsanweisungen müssen vollständig gelesen und deren Inhalt verstanden und befolgt werden.
- Das Produkt darf ausschließlich von geschultem Personal verwendet werden.
- Wenden Sie sich bei allen Fragen an Human Care oder Ihren Händler.



### Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn:



das Gewicht der zu hebenden Person das zugelassene Maximalgewicht überschreitet.



das Produkt beschädigt ist.



die Clips des Hebegurtes nicht sicher und ausreichend befestigt sind.



Sie nicht alle Warnhinweise und Anweisungen gelesen sowie verstanden haben.

## Warnhinweise



Die Entscheidung über den Einsatz dieses Produkts muss durch einen Sachverständigen getroffen werden. Dieses Lifter darf nur durch eine eingewiesene Pflegeperson verwendet werden. Während des Transfers darf der Patient/Pflegebedürftige nicht allein gelassen werden.



Falls Sie die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Medizinprodukteberater, bevor Sie dieses Produkt in Gebrauch nehmen. Ohne vollständiges Verständnis des Produkts kann es zu Verletzungen und/oder Sachschäden kommen.



Ziehen Sie für Wartungsarbeiten den Stecker ab und nehmen Sie die Batterie aus dem Lifter.



Veränderungen am Produkt sind nicht zulässig. Wartungs- und Servicearbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.



Verwenden Sie ausschließlich die Komponenten aus dem Lieferumfang. Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile von Human Care.



Maximales Benutzergewicht  
230 kg/507 lbs.



Berühren Sie Komponenten mit eventuellem Leckstrom und den Patienten niemals gleichzeitig.

## Allgemeines zu Wartung und Gebrauch



**Prüfen Sie den Lifter seBastian II vor jeder Verwendung eingehend auf eventuelle Beschädigungen. Verwenden Sie seBastian II nicht, wenn das Gerät an einer seiner Komponenten Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.**



Ausschließlich Fachpersonal darf dieses Produkt verwenden.



seBastian II darf ausschließlich auf harten, ebenen und sauberen Fußböden verwendet werden, die frei von Hindernissen sind. Das Produkt darf niemals auf schrägen Fußböden oder abschüssigen Flächen verwendet werden.



Unter bestimmten Umständen kann es erforderlich sein, dass mehr als eine Pflegekraft bei einem Hebevorgang anwesend sein muss.



Wägen Sie vor der Verwendung dieses Produkts verschiedene Optionen für den Patienten/Pflegebedürftigen ab. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck.



seBastian II wurde zum Heben von jeweils nur einem Patienten/Pflegebedürftigen entwickelt und produziert. Sitzt oder liegt der Patient/Pflegebedürftige beim Anheben auf einem Möbelstück, so darf dieses keinesfalls mit angehoben werden.



Wir empfehlen die Nutzung von seBastian II mit weiteren Produkten von Human Care.



Dieses Produkt ist für die Nutzung im Innenbereich vorgesehen. Für den Einsatz in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Duschräume, Therapiebecken), extremen Temperaturen oder hohem Druck ist das Produkt nicht vorgesehen.



Der verschreibende Arzt muss die Nutzung des Produkts für den jeweiligen Patienten genehmigen und schriftlich dokumentieren.



Vor der Verwendung bei einem Patienten/Pflegebedürftigen wird den Pflegekräften dringend empfohlen, die Verwendung des Produkts mit Kollegen zu üben, bis sie damit ausreichend vertraut sind.



Eine geschulte Fachkraft oder Ihr Medizinprodukteberater muss das Zubehör hinsichtlich Typ, Größe, Material und Bauart unter Berücksichtigung von Sicherheitsaspekten und Bedürfnissen des Patienten/Pflegebedürftigen auswählen.



Die Batterie muss grundsätzlich in einem gut belüfteten Raum geladen werden. Prüfen Sie das Ladegerät regelmäßig.





## Sicherheitshinweise



- **Lesen Sie vor dem Gebrauch zunächst die Gebrauchsanweisungen sowohl für den Aktivlifter als auch für das Lifterzubehör. Beim Anheben und Bewegen von Personen besteht grundsätzlich ein gewisses Risiko.**
- **Achtung: Gebrauchsanweisungen müssen vollständig gelesen und deren Inhalt verstanden und befolgt werden.**
- **Das Produkt darf ausschließlich von geschultem Personal verwendet werden.**
- **Wenden Sie sich bei allen Fragen an Human Care oder Ihren Händler.**



### Warnung!

Bestimmte Bedingungen und Umgebungen können die ordnungsgemäße Nutzung von mobilen Hebelösungen beeinträchtigen, z. B. Türschwellen, unebene Fußböden, Hindernisse und Teppiche. Diese Bedingungen und Umgebungen können dazu führen, dass die Rollen des mobilen Lifters nicht flüssig laufen, sodass es zu einem Ungleichgewicht kommen kann und/oder ein größerer Kraftaufwand vonseiten der Pflegekraft erforderlich ist. Haben Sie Fragen zur Benutzung Ihres Lifters oder benötigen Sie eine Beratung zur richtigen Anwendung,

dann wenden Sie sich bitte mit Ihren Fragen an Human Care oder Ihren Hilfsmittelberater.



### VORSICHT!

Dieses Benutzerhandbuch enthält wichtige Informationen für den Nutzer dieses Produkts. Alle Personen, die das Produkt verwenden, müssen diese Gebrauchsanweisung durchlesen und den Inhalt vollständig verstehen und befolgen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zur späteren Verwendung an einem sicheren, für die Nutzer stets zugänglichen Ort auf.



### VORSICHT!


Der montierte Ausleger darf ausschließlich vom Motor aufwärts bewegt werden. Durch ein Anheben des Auslegers von Hand kann der Motor beschädigt werden.


Verwenden Sie das Produkt nicht in einer Umgebung, in der andere Geräte mit Hochfrequenzwellen verwendet werden. Wie jedes andere Elektrogerät kann dieses Produkt Hochfrequenzwellen ausstrahlen. Wird das Produkt nicht gemäß der Gebrauchsanweisung verwendet, kann es zu Störungen mit Geräten in der Umgebung kommen.


Der Hersteller kann nicht gewährleisten, dass es an einem bestimmten Ort nicht zu Störungen kommt. Um zu prüfen, ob das Produkt die Störquelle ist, wird empfohlen, den Standort zu ändern oder die Batterie zu trennen. Sollten Sie weiterhin eine Störung wahrnehmen oder vermuten, befolgen Sie diese Tipps:


- Stellen Sie das Gerät an einen anderen Ort;
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen den Geräten;
- Wenden Sie sich an den Service.


## Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

 Die Benutzung der Hebegurte muss nach den Vorgaben der Gebrauchsanweisung erfolgen.


 Stellen Sie sicher, dass das Gewicht des Patienten oder Pflegebedürftigen nicht die maximal zulässige Tragfähigkeit des Lifters überschreitet.


 Führen Sie Hebevorgänge immer gemäß den Anweisungen der Gebrauchsanweisung aus.


 Trennen oder überbrücken Sie niemals Bedien- oder Sicherheitsfunktionen, auch nicht, falls die Bedienung des Lifters dadurch einfacher erscheint.


 Schieben Sie den Lifter nicht am Mast, Ausleger oder Patienten/Pflegebedürftigen. Bewegen Sie den Lifter immer am vorgesehenen Schiebegriff.


**3** | **1.8**  
kph | mph Schieben Sie den Lifter nicht schneller als mit langsamer Schrittgeschwindigkeit (3 km/h = 0,8 m/s).


 Schieben Sie den Lifter nicht über unebenen oder unwegsamen Untergrund, schon gar nicht in beladenem Zustand.


 Versuchen Sie nicht, den beladenen Lifter über ein Hindernis am Boden zu schieben bzw. zu ziehen, das die Lenkrollen nicht ohne Kraftaufwand überwinden können.

 Es dürfen keine mechanischen Kräfte auf die Bedien- oder Sicherheitselemente einwirken. Alle Bedienelemente lassen sich einfach und ohne zusätzlichen Kraftaufwand nutzen.

 Stellen Sie einen Lifter mit Patient/Pflegebedürftigem niemals auf einer abschüssigen Fläche ab.

 Verwenden Sie elektrische Lifter niemals in der Dusche.

 Mit dem Lifter dürfen keine Stufen befahren werden, egal ob dieser besetzt ist oder nicht.

 Stellen Sie vor jedem Bewegen des Lifters sicher, dass dieser nicht an das Ladegerät angeschlossen ist, da ansonsten der Elektroanschluss beschädigt werden kann.

### Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass:



Vor jedem Gebrauch des Lifters muss eine Sichtprüfung durchgeführt werden;



die anwendende Person/Pflegekraft die Gebrauchsanweisung für Lifter und Lifterzubehör durchgelesen und eine Einweisung nach MPG stattgefunden hat. Sie vor Gebrauch wissen, was zu tun ist;



sich die Pflegekraft vor jedem Anheben eines Patienten/Pflegebürtigen mit den Bedienelementen und Sicherheitsvorkehrungen vertraut macht;



ausschließlich Hebegurte verwendet werden, die für die Verwendung mit dem Lifter empfohlen werden.



das Lifterzubehör hinsichtlich Typ, Größe, Material und Bauart entsprechend den Bedürfnissen des Patienten/Pflegebedürftigen gewählt wurde;



Prüfen Sie das Lifterzubehör und Hebegurte vor dem Gebrauch auf Beschädigungen. Sichtprüfung!



alle Verschraubungen und Arretierungen intakt sind. Beschädigte bzw. fehlende Verschraubungen und Arretierungen sind auszuwechseln oder zu erneuern.



das Lifterzubehör ordnungsgemäß am Lifter befestigt ist;

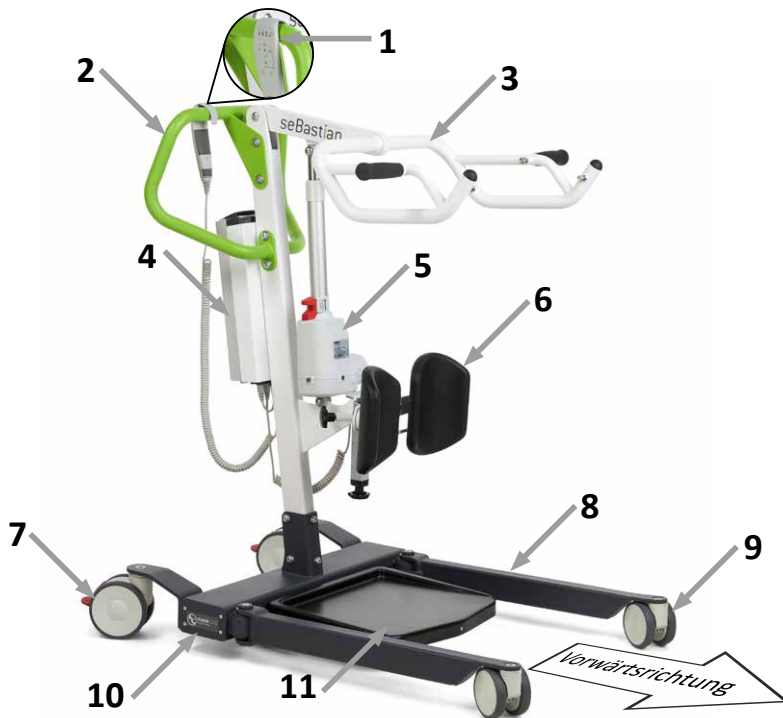


die Clips am Hebegurt bei gespanntem Gurt, aber noch vor dem eigentlichen Hebevorgang, korrekt in den Bügel eingerastet sind;



die Batterien voll aufgeladen sind.

## Komponenten



- 1. Handsteuerung**  
Steuert die Lifterfunktionen.
- 2. Schiebegriff**  
Griff, an dem der Lifter bewegt werden kann.
- 3. Ausleger**  
Bewegt den Patienten/Pflegebürtigen im Stehen aufwärts/abwärts, eventuell in Kombination mit einem Hebegurt.
- 4. Steuereinheit mit Notausschalter und Batterie**  
Zylinderantrieb.
- 5. Motor**  
Elektromotor zum Anheben und Senken des Auslegers.
- 6. Verstellbare Unterbeinstützen**  
Weiche, bequeme Unterbeinstützen für die Schienbeine des Patienten/Pflegebedürftigen.
- 7. Lenkrollen, hinten**  
Doppellenkrollen, mit Bremse.
- 8. Elektrische Spreizung der Fahrgestellbeine**  
Bietet die Möglichkeit, das Fahrgestell bei einem (Roll-)Stuhl so zu positionieren, dass der Lifter näher am Patienten/Pflegebedürftigen ist und die Aufstehbewegung ergonomischer verläuft.
- 9. Lenkrollen, vorn**  
Doppellenkrollen, ohne Bremse.
- 10. Fahrgestell**  
Fahrgestell mit 4 Lenkrollen.
- 11. Fußplatte**  
Platte für die Füße des Patienten/Pflegebedürftigen zum sicheren Aufstehen.

# Zubehör

Zwei-Punkt-Bügel für Hebegurte mit E-Clip-Befestigung:

Produktbezeichnung	Artikelnummer
Back Belt E-Clips Small	25130C-S
Back Belt E-Clips Medium	25130C-M
Back Belt E-Clips Large	25130C-L
Back Belt E-Clips Extra Large	25130C-XL

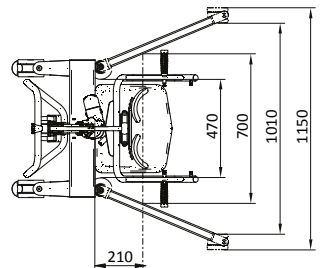
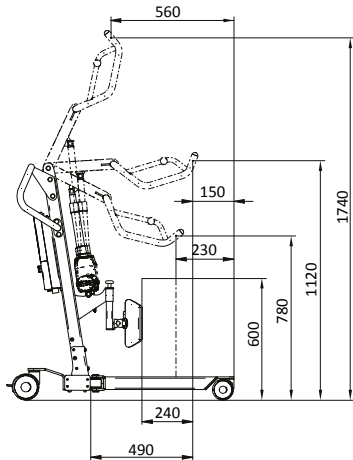
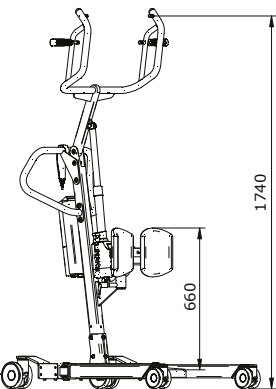
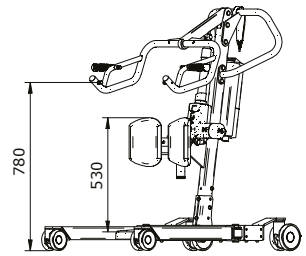
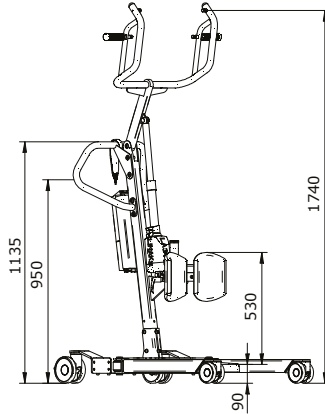
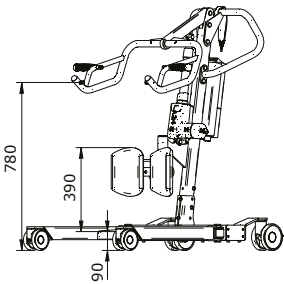
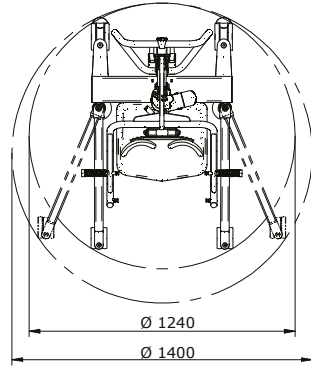
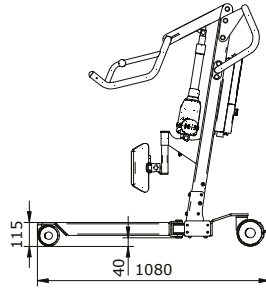
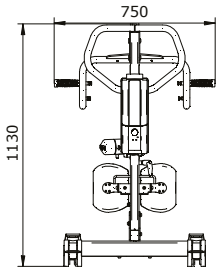


Für eine optimale Anpassung an den Patienten/Pflegebedürftigen sind alle Hebegurte in verschiedenen Größen erhältlich.

Produktbezeichnung	Artikelnummer
Bügelpolsterung	50866

## Technische Daten

Beschreibung	
Artikelnummer	90554
Länge Fahrgestell	1080 mm
Breite Fahrgestell	750 mm
Höhe	1130 mm
Höhe Schiebegriff (min./max.)	950/1130 mm
Höhe Unterschenkelstützen, nach unten montiert (min.-max.)	390-520 mm
Höhe Unterschenkelstützen, nach oben montiert (min.-max.)	530-660 mm
Hubhöhe (min.)	780 mm
Hubhöhe (max.)	1740 mm
Mindestbreite Fahrgestell (innen/außen)	520 mm / 660 mm
Höchstbreite Fahrgestell (innen/außen)	1010 mm / 1150 mm
Höhe Beine (vom Boden)	115 mm
Fußplatte, Höhe	90 mm
Fußplatte, Maße B x T	360 mm x 330 mm
Wendekreis (min)	1240 mm
Wendekreis (max)	1400 mm
Hubgeschwindigkeit (anheben)	18 Sek.
Hubgeschwindigkeit (absenken)	18 Sek.
Durchmesser Lenkrollen mit Bremse	125 mm
Durchmesser Lenkrollen	100 mm
Art der Arbeit	ohne Belastung, kurzfristige Belastung (10 %), max. 2 Min. (ein/on), min. 18 Minuten Pause (aus/off)
Steuereinheit	Eingangsspannung 100–240 V, Frequenz 50/60 Hz, Ausgangsspannung 24 V, Stromverbrauch max. 400 mA
Batteriekapazität	2,9 Ah
Schutzklasse bezüglich elektrischer Sicherheit	II, Anwendungsteil Typ B
Schutzklasse Steuereinheit	IPX4
Schutzklasse Batterie	IPX5
Schutzart Motorkopf	IPX4
Schutzklasse Handsteuerung	IPX6
Maximales Benutzergewicht	230 kg
Gewicht Produkt	60 kg
Geräuschpegel	52 dB
Material Fahrgestell	pulverbeschichteter Stahl



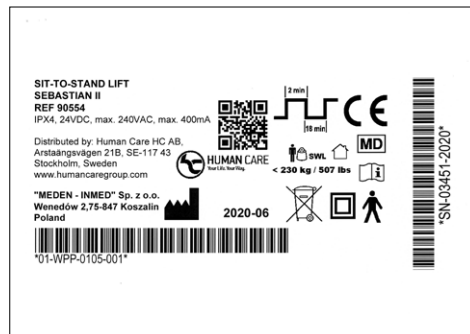
## Produktschild

Auf dem Produktschild rechts, in der Nähe des Mastes, sind Angaben über das Gerät zu finden. Human Care ist nach ISO 13485:2016 zertifiziert. Das Qualitätsmanagementsystem entspricht 21 CFR Part 820.

Das Produkt wurde nach DIN EN ISO 10535 geprüft.

Das Produkt hat eine CE-Kennzeichnung gemäß der Richtlinie über Medizinprodukte MDD 93/42/EWG und/oder MDR 2017/745. Die CE-Kennzeichnung ist auf dem Produkt angebracht.

Dieses Produkt wurde von einer benannten Stelle geprüft und erfüllt die einschlägigen Anforderungen gemäß den medizinischen Normen: DIN EN ISO 10535, DIN EN 60601-1 (Sicherheit medizinischer elektrischer Geräte) und DIN EN 60601-1-2 (elektromagnetische Verträglichkeit). Dieses Produkt hat eine CE-Kennzeichnung.



## Produktsymbole

Symbole am Produkt und auf dem Produktschild:

	Betriebszyklus Produkt
	CE-Kennzeichnung
	MD Medical Device
	Hersteller des Produkts
	Maximales Benutzergewicht

	Nutzung im Innenbereich
	Gebrauchsanweisung: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung. Vor der Nutzung des Geräts müssen Sie mit dem Inhalt der Gebrauchsanweisung vertraut sein.
	Dieses Produkt enthält elektrische sowie elektronische Komponenten und muss gemäß den lokalen Richtlinien entsorgt und recycelt werden.
	Schutzklasse bezüglich elektrischer Sicherheit II
	Produkt Typ B: für physischen Kontakt mit Personen zugelassen (IEC 60601-1)



## Erläuterung der Komponenten

### Handsteuerung

Der seBastian II Aufstehlifter verfügt über eine Handsteuerung mit folgenden Funktionen:

#### 1. Batteriestand

Der Batterieladestand wird in drei Stufen angezeigt. Die Batterie-LEDs leuchten gelb oder grün und schalten sich 2 Minuten nach Gebrauch ab.

#### Batteriestatus

Eine vollständige Beschreibung finden Sie auf Seite 68.

#### 2. Serviceanzeige

Die Serviceanzeige (gelbe LED) blinkt, sobald Servicearbeiten erforderlich sind. Bei der Standardeinstellung blinkt die LED alle 12 Monate oder nach 8000 Ladezyklen (gemäß Empfehlung der Norm DIN EN ISO 10535), je nachdem, was zuerst eintritt. Sobald Servicearbeiten erforderlich sind, leuchtet die Serviceanzeige 2 volle Minuten nach dem Gebrauch des Geräts. Anschließend schaltet sie sich ab, um die Batterie zu schonen. Solange die Serviceanzeige leuchtet, funktioniert das System normal weiter.

#### 3. Überlastanzeige

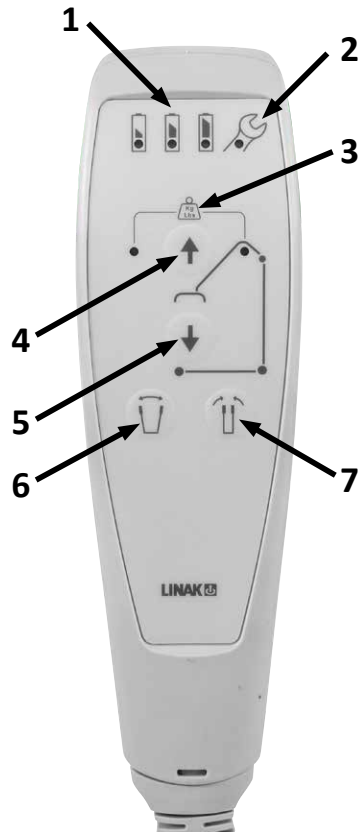
Wenn der Lifter überlastet wird, gibt es eine vorab definierte Stromabschaltung und die beiden LEDs blinken für eine Dauer von 10 Sekunden.

#### 4. Aufwärtsbewegung

Mit dieser Taste wird der Ausleger angehoben, sodass sich der Patient/Pflegebedürftige hinstellen kann.

#### 5. Abwärtsbewegung

Mit dieser Taste wird der Ausleger abgesenkt, sodass sich der Patient/Pflegebedürftige hinsetzen kann.



#### 6. Fahrwerkspreizung erhöhen

Das Fahrwerk kann so gespreizt werden, dass der Lifter näher an den Patienten/Pflegebedürftigen bewegt werden kann und so ein natürlicheres Aufrichten ermöglicht wird.

#### 7. Fahrwerkspreizung verringern

Durch die Fahrwerkspreizung kann die Fahrwerksbreite so verringert werden, dass der Lifter leichter zu manövrieren ist und durch schmalere Durchgänge (z. B. Türöffnungen) passt.

## Notausschalter

In einem Notfall muss sofort der Notausschalter betätigt werden.

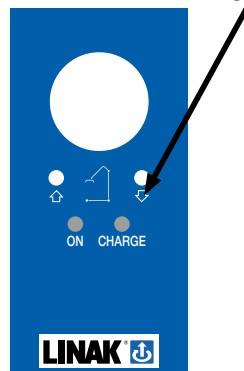
Zum Entsperren der Notausfunktion drehen Sie den Schalter im Uhrzeigersinn.



## Elektrische Notabsenkung

Bei einem Ausfall der Ausleger-Absenktaste an der Handsteuerung können Sie die elektrische Notabsenkungsfunktion nutzen. Zum Aktivieren dieser Funktion drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand (z. B. Stift) auf den kleinen Knopf an der Steuereinheit. Es ist ein deutliches Klickgeräusch zu hören. Halten Sie den Knopf so lange gedrückt, bis die Absenkung ausreicht.

Elektrische Notabsenkung



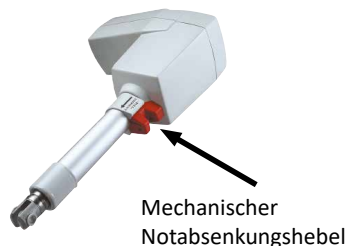
## Mechanische Notabsenkung

Sollte ein Absenken über die elektrische Steuereinheit nicht möglich sein, nutzen Sie die mechanische Notabsenkung. Diese gewährleistet ein sicheres Absenken des Patienten/Pflegebürtigen bei einer Störung am Elektrosystem. Die mechanische Absenkung erfolgt von Hand über einen Hebel ganz unten am Zylinder des Hauptzylinders. Zum Lösen ziehen Sie das rote Teil nach oben. Senken Sie den Ausleger so weit ab, dass die Person sicher aus dem Lifter genommen werden kann.



### Vorsicht!

Nach jeder Nutzung der mechanischen bzw. elektrischen Notabsenkungsfunktion verständigen Sie bitte zuerst Ihren Händler, bevor Sie einen Mechaniker beauftragen. Nachdem ein autorisierter Mitarbeiter das Produkt überprüft hat, kann der Lifter wieder eingesetzt werden.



## Batterie

### Akku einsetzen und herausnehmen



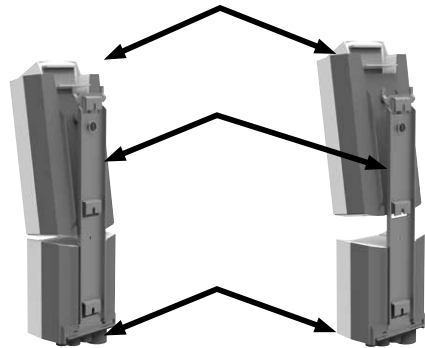
#### Vorsicht!

Vor dem Austauschen des Akkus darf das Gerät mindestens eine Stunde nicht verwendet werden.

Der Akku darf unter keinen Umständen extremen Temperaturen ausgesetzt werden. Das Batterieladegerät darf nicht in feuchten Räumlichkeiten platziert werden.

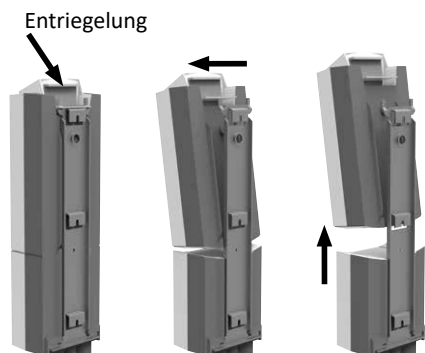
#### Befolgen Sie beim Einsetzen der Batterie in den Lifter folgende Reihenfolge:

- Setzen Sie die Batterie mit der Unterseite auf die Oberseite der Steuereinheit.
- die Oberseite der Steuereinheit.
- Schieben Sie die Batterie an der Oberseite nach vorn, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Die Batterie ist jetzt eingerastet.
- Schieben Sie die Batterie mit der Oberseite vorsichtig nach vorn um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß am Halter befestigt ist.



#### Batterie herausnehmen

- Drücken Sie auf den Notausschalter.
- Halten Sie die Batterie am Griff fest und drücken Sie auf die Entriegelung
- Entfernen Sie die Batterie, indem Sie sie festhalten und abnehmen



## Status Batteriestand und Ladezustand



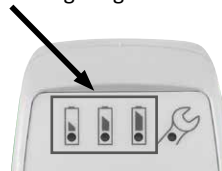
### Vorsicht!

- Das Produkt kann während des Ladevorgangs nicht genutzt werden.
- Die Lifterfunktion ist während des Ladevorgangs gesperrt.
- Verwenden Sie das Gerät nach dem Aufladen über die Dauer von 1 Stunde nicht. Hierdurch wird die Lebensdauer des Akkus verlängert.
- Der Akku muss in den folgenden Fällen mindestens 24 Stunden ununterbrochen aufgeladen werden.

Fälle:

- a) vor der Erstinbetriebnahme des Lifters,
- b) vor dem Einlagern des Lifters (bis zu einer Dauer von 3 Monaten) ohne Stromanschluss,
- c) direkt nach dem Einlagern, bevor das Gerät wieder in Betrieb genommen wird.

Auf der Handsteuerung wird der Batterieladestand angezeigt.



### Anzeige des Batteriestandes

Der Batteriestand wird in drei Stufen angezeigt. Die Batterie-LEDs leuchten gelb oder grün und schalten sich 2 Minuten nach Gebrauch ab.

#### Batteriestatus 1:

Die Batterie ist ausreichend geladen (100–50 %) und braucht nicht aufgeladen zu werden; die dritte LED leuchtet grün.

#### Batteriestatus 2:

Die Batterie muss geladen werden (50–25 %), die zweite LED leuchtet gelb.

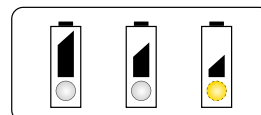
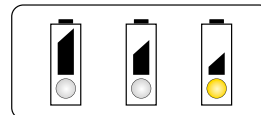
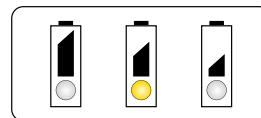
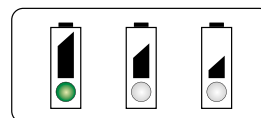
#### Batteriestatus 3:

Die Batterie muss geladen werden (unter 25 %), der Summer ertönt beim Betätigen einer Taste, die erste LED leuchtet gelb.

#### Batteriestatus 4:

Die Batterie muss geladen werden. Einige Funktionen des Lifters wurden eingeschränkt. Jetzt ist es nur noch möglich, den Ausleger abzusenken. Bei fortgesetztem Gebrauch blinkt die LED und es ertönt ein Audiosignal.

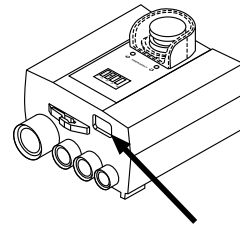
Anzeige des Batteriestands auf der Handsteuerung



## Batterie laden

Um die Batterie aufzuladen, müssen Sie:

- den Notausschalter betätigen;
- das mitgelieferte schwarze Ladekabel an die Steuereinheit anschließen;
- den Stecker anschließend in einem trockenen Raum in eine Steckdose stecken.

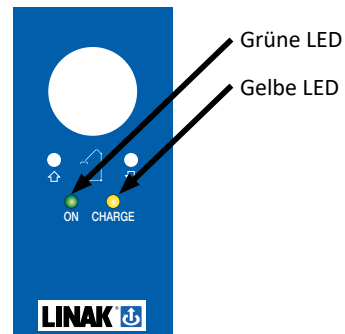


Befestigungspunkt für Ladekabel

Wenn die Batterie angeschlossen ist, leuchten die LED-Anzeigen an der Steuereinheit.

Die grüne LED zeigt an, dass das Ladegerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die gelbe LED zeigt den Ladevorgang an. Es dauert rund 5 Stunden, bis die Batterie vollständig aufgeladen ist.

LED-Anordnung auf der Steuereinheit



## Batterie mit externem Ladegerät (optional) laden.

Sie können jederzeit ein externes Ladegerät erwerben, z. B. um jederzeit eine Zusatzbatterie bereitzuhalten. Zum Aufladen des Akkus muss er in das externe Ladegerät korrekt eingesetzt werden. Stellen Sie sicher, dass der Akku ordnungsgemäß in das Ladegerät eingesetzt ist. Eine Kontrollleuchte zeigt an, wenn dies der Fall ist.

Die Batterie muss geladen werden, sobald ein kurzes akustisches Signal ertönt. Sobald bei eingesetzter Batterie eine grüne LED zu leuchten beginnt, ist die Batterie voll geladen. Solange die orange LED leuchtet, muss die Batterie weiter geladen werden. Das Ladegerät schaltet sich automatisch ab, wenn die Batterie voll geladen ist. Es besteht somit keine Gefahr, dass die Batterien überladen werden. Idealerweise wird die Batterie jede Nacht aufgeladen.

Das externe Ladegerät lässt sich mit der Wandmontageplatte einfach montieren. Diese kann an der Wand in der Nähe einer 230-V-Steckdose befestigt werden.

Wir empfehlen Ihnen, immer eine zusätzliche Batterie zu erwerben, sodass Sie jederzeit eine voll geladene Batterie zur Hand haben. Wenn eine Batterie leer ist, können Sie mit der anderen weiterarbeiten.

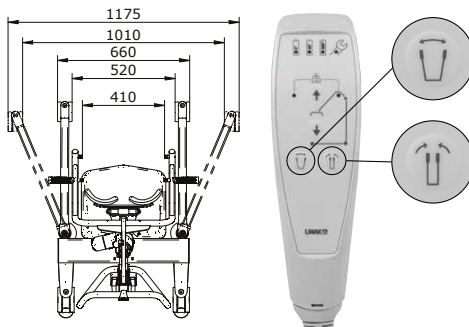


Batterien müssen außerhalb von Feuchträumen (Duschräumen) geladen werden.

## Fahrwerksspreizung

Diese Funktion ist hilfreich, wenn Sie den Lifter zu einem Patienten/Pflegebedürftigen auf einem Stuhl oder einem anderen Möbelstück bewegen möchten. Die Breite des Fahrgestells wird so angepasst, dass die Seitenteile des Lifters das Möbelstück umschließen. Dadurch befinden sich Ausleger und Fußplatte näher am Patienten/Pflegebedürftigen, was eine natürliche Aufstehbewegung fördert.

Halten Sie die entsprechende Taste der Handsteuerung gedrückt, bis die richtige Fahrwerksspreizung erreicht ist.



## Bremsen Lenkrollen

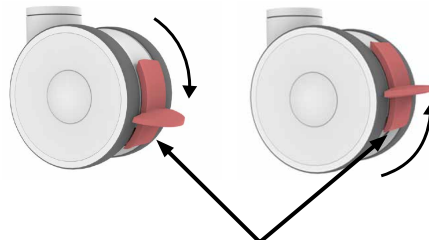
Die Bremsen sind wichtige Bestandteile des Lifters. Die Bremsen sind an den beiden hinteren Lenkrollen angebracht und verhindern ein versehentliches Wegrollen des Lifters.

Aktivieren lässt sich eine Bremse, indem man den roten Schieber mit dem Fuß nach unten drückt.

Entsperren lässt sich eine Bremse, indem man den roten Schieber mit dem Fuß nach oben drückt.

Bremse feststellen

Bremse lösen



Bremshebel

## Unterschenkelstützen

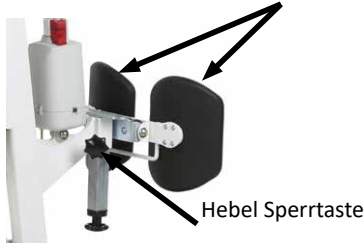
Höhe der Unterschenkelstützen anpassen:

- Bewegen Sie den Hebel gegen den Uhrzeigersinn, um die Schützer zu lösen.
- Ziehen Sie die Unterschenkelstützen nach oben oder unten, bis die korrekte Höhe erreicht ist.
- Bewegen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn, um die Schützer zu verriegeln.

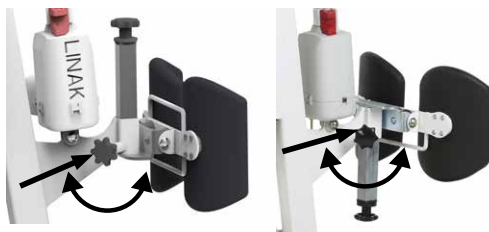
Stellen Sie die Position des Hebels erneut ein:

- Lassen Sie den Hebel der Sperrtaste einrasten.
- Stellen Sie den Hebel ein und lassen Sie die Taste los.

Unterschenkelstützen



Hebel Sperrtaste



## Verwendung

### Fahren mit seBastian II

Der Lifter seBastian II wird ausschließlich am Schiebegriff bewegt.

Dabei ist Ihre Körperhaltung wichtig:

- Gehen Sie direkt hinter dem Lifter, wenn Sie diesen geradeaus schieben.
- Setzen Sie beim Anschieben des Lifters so gut wie möglich Ihr Körpergewicht ein.
- Der Rücken sollte dabei so gerade wie möglich sein.
- Wenn Sie eine Kurve fahren, können Sie mit einer Hand den Schiebegriff festhalten und mit der anderen Hand leicht gegen den Ausleger drücken.

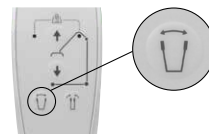
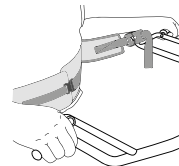
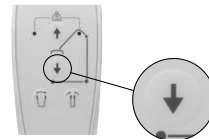
Schiebegriff




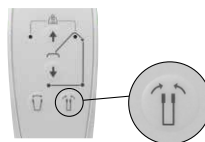
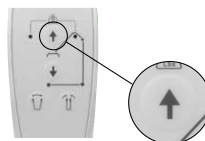
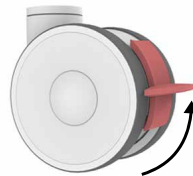
### Aufstehen des Patienten/Pflegebedürftigen

Um den Patienten/Pflegebedürftigen mit dem Lifter beim Aufstehen zu helfen, werden die folgenden Schritte empfohlen:

1. Bringen Sie den Ausleger so weit wie möglich nach unten (Auslegertaste), damit er den Patienten/Pflegebedürftigen nicht berührt.
2. Der Patient/Pflegebedürftige befindet sich in einer sicheren, sitzenden Ausgangsposition.
3. Bringen Sie den Hebegurt Back Belt 25130C an der Taille des Patient/Pflegebedürftigen an.
4. Platzieren Sie den Lifter vor dem Stuhl des Patienten/Pflegebedürftigen, damit dieser seine Füße auf die Fußplatte stellen kann.
5. Sperren Sie die Bremsen des anderen Geräts wie einen Stuhl oder ein Bett.

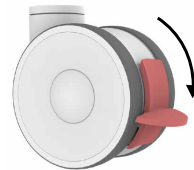
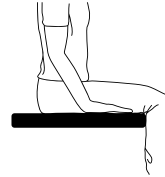
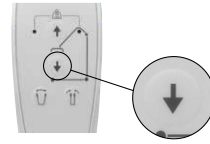


-  6. Stellen Sie sicher, dass die Bremsen beim Anheben des Patienten/Pflegebedürftigen nicht festgestellt sind. Der Lifter sollte sich zu seinem Schwerpunkt bewegen können.
7. Wenn möglich, hält der Patient/Pflegebedürftige sich an den Griffen fest.
8. Stellen Sie die Unterschenkelstützen auf die richtige Höhe ein, ca. 2 cm unter den Knien des Patienten/Pflegebedürftigen. Bringen Sie den Lift bei Bedarf näher, indem Sie die Fahrwerkspreizung erhöhen (Taste 1 der Handsteuerung verwenden).
9. Befestigen Sie den Hebegurt an den Befestigungspunkten des Auslegers, ohne größere Zugkraft aufzuwenden. Prüfen Sie dann die einzelnen Befestigungen sorgfältig. Spannen Sie den Hebegurt, indem Sie den Ausleger mit Hilfe der Handsteuerung anheben. Die Person darf dabei aber noch nicht angehoben werden. Kontrollieren Sie die Befestigungen erneut.
10. Drücken Sie die Aufwärtstaste, um den Patienten/Pflegebedürftigen in die gewünschte Standposition zu versetzen.
11. Fahren Sie den Lifter ein Stück nach hinten, sodass die Seitenteile des Spreizfahrwerks wieder näher zu einander gebracht werden können (Taste 2 auf der Handsteuerung).
12. Fahren Sie den Lifter mit dem Patienten/Pflegebedürftigen an den gewünschten Ort. Für den Nutzer ist es angenehmer, wenn Sie die Strecken so kurz wie möglich halten.
13. Sobald Sie Ihr Ziel erreicht haben, schalten Sie die Bremsen ein. Spreizen Sie bei Bedarf die Seitenteile des Fahrwerks, um den Lifter vor einem neuen Objekt positionieren zu können (z. B. Stuhl/Toilette).





14. Senken Sie die Person durch Gedrückthalten der Abwärtstaste ab, bis sie sich wieder im Sitzen befindet und der Hebegurt gelöst werden kann.
15. Entfernen Sie den Hebegurt erst, wenn Sie sicher sind, dass der Patient/Pflegebedürftige sich, gestützt durch die Füße, vollständig auf einer festen und stabilen Oberfläche befindet.
16. Stellen Sie das Produkt an einem sicheren Ort ab.



## Wartungsanleitung

---

### Lagerung und Transport

Bewahren Sie dieses Produkt in einem kühlen Raum ohne Feuchtigkeit auf. Das Raumklima des Aufbewahrungsraums muss folgende Parameter erfüllen:

- Temperatur 10–40 °C (Empfehlung: 10–20°C);
- Luftfeuchtigkeit 30–75 %;
- Luftdruck: 700–1060 hPa.

Der Lifter darf nicht in Umgebungen eingesetzt werden, in denen entzündliche Gemische entstehen können, also z. B. in Lagerräumen mit entzündlichen Stoffen.

### Reinigen

Die Reinigung ist eine wichtige Voraussetzung für einen erfolgreichen, dauerhaften und störungsfreien Betrieb des Geräts. Bei ausschließlicher Nutzung durch einen einzigen Patienten/Pflegebedürftigen ist eine routinemäßige Reinigung ausreichend.

Eine Desinfektion des Lifters ist erforderlich, wenn die Oberfläche des Lifters sichtbar infektiös ist, zum Beispiel durch infektiöses Material (Blut, Exkrememente, Eiter) sowie in Situationen mit erhöhter Infektionsgefahr.



### VORSICHT!

Bei jedem Wechsel des Patienten/Pflegebedürftigen muss der seBastian II gereinigt und desinfiziert werden, bevor er wieder benutzt wird.



### VORSICHT!

Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass:

- alle Stecker korrekt angeschlossen sind.
- die Batterie an der Steuereinheit angebracht ist.
- keine elektrischen Komponenten äußere Schäden aufweisen. Andernfalls kann Wasser oder Reinigungsmittel eindringen und so Störungen mit dem Gerät oder Schäden an Elektrokomponenten verursachen.
- Elektrokomponenten dürfen nicht mit einem Wasserstrahl, Hochdruckreiniger usw. gereinigt werden. Sie dürfen ausschließlich mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Besteht der Verdacht, dass Wasser oder flüssige Mittel in Elektrokomponenten eingedrungen sind, benutzen Sie den Lifter nicht mehr, sondern verständigen Sie umgehend Ihren Kundendienst.
- Bei Nichtbefolgung der o. g. Regeln kann es zu schweren Sachschäden am Gerät mit unvorhersehbaren Folgen kommen.

## Kontaktflächen reinigen

1. Die Oberfläche der Handgriffe ist wie folgt zu reinigen und zu pflegen:
  - a) Lösen Sie die Gurte und entfernen Sie alle Komponenten, die nicht zum Lifter gehören.
  - b) Reinigen Sie Oberflächen mit milden und umweltfreundlichen Reinigungsmitteln.
  - c) Dies gilt auch für die Reinigung der Handsteuerung.
2. Freiliegende Bereiche an Handgriff und Konstruktion lassen sich mit milden und umweltfreundlichen Reinigungsmitteln desinfizieren.
3. Die Lenkrollen brauchen nur dann desinfiziert zu werden, wenn sie sichtbar mit infektiösem oder potenziell infiziertem Material in Berührung gekommen sind.

## Inspektionen

Die jährliche Inspektion und Wartung durch autorisiertes Personal ist alle 12 Monate erforderlich.

Im Falle von mutwilliger Beschädigung, unzureichender Wartung und unsachgemäßem Gebrauch haftet Human Care nicht für Schäden und eventuelle daraus resultierende Folgeschäden.

Es ist ratsam, das Produkt regelmäßig auf lose Teile zu überprüfen. Entfernen Sie regelmäßig den Schmutz zwischen den Rollen.

## Wartung

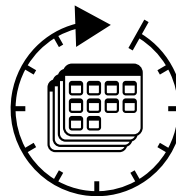
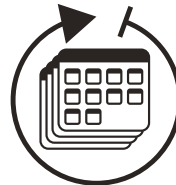
Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet, dann ist es ratsam, alle elektrischen und mechanischen Komponenten einmal im Monat zu testen, indem ein Hebevorgang ohne Person durchgeführt wird. Darüber hinaus müssen die Ladekabel nach jeder mechanischen Belastung oder nach einem Standortwechsel manuell auf mögliche Beschädigungen überprüft werden.



### Nicht verwendet werden dürfen:

- Pasten, Wachse, Sprays,
- starke Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Reinigungsmittel mit Lösungsmittel oder Alkohol und Lederreiniger.

Bei Verwendung derartiger Mittel kann das Material versteifen bzw. Risse bilden. Veränderungen des Oberflächenglanzes fallen nicht unter die Garantie!



## Wartung des Stützmechanismus



Metallteile der Konstruktion können mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Oberflächen müssen nach dem Reinigen trockengewischt werden. Verwenden Sie keine alkoholhaltigen Reinigungsmittel.



Sämtliche beweglichen Verbindungspunkte müssen alle sechs Monate geschmiert werden. Zu diesen Verbindungspunkten gehören:

- Lenkrollen und Antriebe,
- Lagerbuchsen und Gelenke am Fahrgestell und den Seitenteilen.

Als Schmiermittel empfehlen wir handelsübliches penetrierendes Schmiermittel (z. B. Würth HHS 2000). Bei Auslaufen dieses Schmiermittels muss es sofort mit einem trockenen Tuch entfernt werden.



Schraubverbindungen sind regelmäßig – alle sechs Monate – zu prüfen. Eventuelles unerwünschtes Spiel ist zu beheben. Ein nicht behebbares Spiel muss dem Kundendienst des Herstellers gemeldet werden. Bis zur Behebung der Ursache darf das Produkt nicht genutzt werden.

## Wartung des Stützmechanismus

Service ist alle 12 Monate oder nach 8000 Ladezyklen erforderlich, je nachdem, was zuerst eintritt, sowie nach jeder Störung/Reparatur am Lifter. Die Inspektion, auch hinsichtlich der elektrischen Sicherheit, muss von einer zertifizierten Person durchgeführt werden.

Bei der Inspektion ist mindestens sicherzustellen, dass:



Stellen Sie sicher, dass an der Verkabelung keine mechanischen Schäden vorliegen,



Stellen Sie sicher, dass am Gehäuse der Steuereinheit, an der Batterie und am Motor keine mechanischen Schäden vorliegen,



Stellen Sie sicher, dass die Funktionsschalter für Höhenverstellung und Fahrwerksspreizung korrekt eingestellt sind.

# Fehlerbehebung

DEUTSCH

Fehler	Reparaturanleitung
Das Gerät reagiert nicht auf die Handsteuerung.	Kontrollieren Sie, ob der Notausschalter aktiviert ist. Kontrollieren Sie am Batteriestatus, ob die Batterie leer ist Kontrollieren Sie, ob das Kabel der Handsteuerung angeschlossen ist Kontrollieren Sie, ob die Batterie korrekt angeschlossen ist Kontrollieren Sie, ob das Ladekabel angeschlossen ist Kontrollieren Sie, ob alle anderen Kabel angeschlossen sind Kontrollieren Sie, ob die Service-LED blinkt Kontrollieren Sie, ob das Gerät auf Aktivieren der Hub-/Absenkfunktion an der Steuereinheit reagiert Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.
Das Gerät reagiert nicht auf die Steuereinheit.	Kontrollieren Sie, ob der Notausschalter aktiviert ist. Kontrollieren Sie am Batteriestatus, ob die Batterie leer ist Kontrollieren Sie, ob die Batterie korrekt angeschlossen ist Kontrollieren Sie, ob das Ladekabel angeschlossen ist Kontrollieren Sie, ob alle anderen Kabel angeschlossen sind Kontrollieren Sie, ob die Service-LED blinkt Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.
Die Batterie wird nicht aufgeladen.	Kontrollieren Sie, ob der Notausschalter aktiviert ist. Kontrollieren Sie am Batteriestatus, ob die Batterie leer ist Kontrollieren Sie, ob die Batterie korrekt angeschlossen ist Kontrollieren Sie, ob das Ladekabel angeschlossen ist Kontrollieren Sie, ob die Service-LED blinkt Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.
Das Gerät bleibt während des Hebevorgangs mit einer Person stehen.	Kontrollieren Sie, ob die Überlastanzeige blinkt. Kontrollieren Sie den Batteriestatus. Kontrollieren Sie, ob die Service-LED blinkt. Kontrollieren Sie, ob das Gerät auf Aktivieren der Hub-/Absenkfunktion an der Steuereinheit reagiert. Senken Sie den Lifter manuell ab Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.
Das Gerät macht außergewöhnliche Geräusche (Knarren o. Ä.).	Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.
Das Gerät lässt sich nicht fortbewegen	Kontrollieren Sie, ob die Bremsen an den hinteren Rollen arretiert sind Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

Bei anhaltenden Fehlermeldungen muss der Lifter unmittelbar außer Betrieb gesetzt und der Händler verständigt werden, der Ihnen weitere Anweisungen gibt.

# seBastian II

## Recycling



SeBastian II ist ein Elektrogerät, für das die Richtlinie 2002/96/EG Elektro- und Elektronik-Altgeräte gilt. Auf dem Produktschild ist das WEEE-Kennzeichen zu sehen – eine durchgestrichene Mülltonne. Dieses Kennzeichen weist darauf hin, dass die Batterien am Ende der Lebensdauer des Produkts getrennt gesammelt werden müssen. Diese Anforderung gilt für die gesamte Europäische Union. Entsorgen Sie diese Produkte nicht mit dem Hausmüll.



### Vorsicht!

Batterien und Elektronik enthalten Blei und müssen gemäß WEEE-Richtlinie 2002/96/EG recycelt werden.



**Metall**



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)**



**Bleibatterie (Pd) oder Li-ION-Batterie**



# Gebruikershandleiding



## Belangrijk!

Lees voor gebruik de gebruikershandleiding van uw product. Houd deze handleiding bij de hand voor toekomstig gebruik.

## Symbolen



**WAARSCHUWINGS** symbool geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot ernstig letsel van de gebruiker of schade aan eigendommen en/of het product zelf.



**INFORMATIE** symbool geeft aanbevelingen en informatie voor correct en probleemloos gebruik aan.



**GEWICHT CAPACITEIT** symbool geeft het maximale gebruikersgewicht aan voor het product. Overschrijd dit gewicht in geen enkele omstandigheid.



**CE-MARKERING** symbool geeft aan dat het product een medisch hulpmiddel is volgens de definitie van medisch hulpmiddel in EU-richtlijn 93/42/EEC (MDD) en/of EU-verordening 2017/745 (MDR).



**MEDICAL DEVICE** symbool geeft aan dat het product voldoet aan de vereisten van EU-richtlijn 93/42/EEC (MDD) en/of EU-verordening 2017/745 (MDR).



**RECYCLE** volgens lokale voorschriften.



**LEES INSTRUCTIES** en zorg ervoor dat u ze volledig begrijpt voordat u dit product gebruikt.



**Productmodificatie is niet toegestaan. Controleer voor gebruik altijd of het product niet beschadigd of verouderd is.**

Producten van Human Care worden continue ontwikkeld en verbeterd om onze klanten de hoogste kwaliteit te bieden. We behouden ons het recht om ontwerpveranderingen door te voeren zonder een voorafgaande aankondiging.

Verzekert dat u altijd de laatste versie van de handleiding heeft. Deze is beschikbaar op onze website, [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

Neem contact op met uw lokale vertegenwoordiging indien u vragen heeft over het product en het gebruik.

# seBastian II

## Beoogd gebruik

De seBastian II is een elektrische sta-op-lift, die uitnodigt tot een natuurlijke opsta-beweging met ondersteuning. seBastian II is ontworpen voor het actief gaan staan, zitten, kleden, toileteren en balanstreining voor cliënten met een verminderde rompstabiliteit.

seBastian II kan gebruikt worden voor de volgende activiteiten:

- van/naar een (rol)stoel
- van/naar een toilet
- van/naar een bed of stretcher
- Lees vóór gebruik eerst de instructiehandleiding voor zowel de actieve tillift als de tilaccessoires door. Het tillen en verplaatsen van een persoon houdt altijd een bepaald risico in.
- Het is belangrijk om de inhoud van de handleidingen volledig te begrijpen en eraan te werken.
- Het product mag alleen gebruikt worden door getraind personeel.
- Neem bij twijfel of vragen contact op met Human Care of uw leverancier.



### Gebruik het product niet, als



Gebuikersgewicht wordt overschreden.



Het product beschadigd is.



De clips van de tilband niet veilig en adequaat bevestigd zijn.



U niet alle waarschuwingen en instructies heeft gelezen en begrepen.



## Waarschuwingen



De beslissing om dit product te gebruiken moet worden gemaakt door een opgeleide deskundige. Dit product kan alleen gebruikt worden onder toezicht van een verzorger. De cliënt mag niet alleen gelaten worden tijdens het transferproces.



Indien u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en/of instructies niet begrijpt, neem dan contact op met een zorgdeskundige, leverancier of technisch personeel (indien van toepassing) voordat u probeert dit product te gebruiken. Gebruik van dit product zonder volledig begrip, kan leiden tot letsel of schade.



Verwijder de stekker en koppel de batterij los tijdens onderhoud.



Productmodificaties zijn niet toegestaan. Onderhoud en service mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.



Gebruik alleen de bijgeleverde onderdelen. Gebruik alleen reserveonderdelen geleverd door Human Care.



Maximaal gebruikersgewicht 230 kg/507 lbs.



Raak geen onderdelen aan die lekstroom kunnen hebben tegelijkertijd met de patiënt.

## Algemeen onderhoud en gebruik



**Controleer seBastian II voor elk gebruik om er zeker van te zijn dat deze op geen enkele manier beschadigd is. Gebruik seBastian II niet als er tekenen van slijtage en beschadiging zijn op enig onderdeel van het apparaat.**



Ileen deskundig personeel mag dit product gebruiken.



seBastian II mag alleen gebruikt worden op harde, gelijkmatige en schone vloeren, vrij van eventuele obstakels. Het product mag nooit gebruikt worden op een schuine vloer of helling.



Onder bepaalde omstandigheden kan meer dan één zorgverlener nodig zijn om de cliënt te assisteren.



Beoordeel voorafgaande aan het gebruik van dit product de mogelijkheden van de cliënt. Gebruik dit product alleen voor het beoogde doel.



seBastian II is ontworpen om slechts één cliënt per keer te ondersteunen. Gebruik dit product nooit om een cliënt samen met meubilair te tillen.



Het wordt aanbevolen om seBastian II te gebruiken met andere Human Care producten.



Dit product is bedoeld voor gebruik binnenshuis. Het is niet bedoeld voor gebruik in ruimtes met hoge luchtvochtigheid (bijv. douches, zwembadtherapie), extreme temperatuur, vochtige of hoge drukomgevingen.



De adviseur dient het gebruik van het product voor de specifieke cliënt goed te keuren en dit vast te leggen in een document.



Voorafgaande aan het gebruik bij een cliënt wordt sterk aanbevolen om het gebruik van het product te oefenen met collega zorgverleners, totdat de verzorger zich op zijn/haar gemak voelt met het gebruik van het product.



Het juiste type, de maat, het materiaal en het ontwerp van accessoires dient door een deskundige geselecteerd te zijn, met inachtneming de veiligheid en behoeften van de cliënt.



Het opladen van batterijen moet altijd plaatsvinden in een goed geventileerde ruimte. Inspecteer de oplader regelmatig.

## Veiligheidsinstructies



- **Lees vóór gebruik eerst de instructiehandleiding voor zowel de actieve tillift als de tilaccessoires door. Het tillen en verplaatsen van een persoon houdt altijd een bepaald risico in.**
- **Het is belangrijk om de inhoud van de handleidingen volledig te begrijpen en ernaar te werken.**
- **Het product mag alleen gebruikt worden door getraind personeel.**
- **Neem bij twijfel of vragen contact op met Human Care of uw leverancier.**



### Waarschuwing!

Bepaalde omstandigheden en omgevingen kunnen een correct gebruik van de mobiele tilliften beperken, bijv. drempels, ongelijke vloeren, allerlei obstakels en extra dik tapijt. Deze omstandigheden en omgevingen kunnen ervoor zorgen dat de wielen van de mobiele tillift niet goed rollen, dat er mogelijk onbalans is in de mobiele tillift en/of een grotere krachtinspanning van de zorgverlener nodig is. Wanneer u niet zeker weet of uw zorgomgeving voldoet aan de eisen voor een correct gebruik van de mobiele tillift, kunt u voor hulp en advies contact opnemen met Human Care.



### LET OP!

Deze gebruikshandleiding bevat belangrijke informatie voor de gebruiker van dit product. Eenieder die het product gebruikt, moet de inhoud van de gebruikershandleiding doornemen en volledig begrijpen en zich eraan houden. Denk eraan de gebruikershandleiding te bewaren op een plek waar deze altijd beschikbaar is voor de personen die het product gebruiken.



### LET OP!

De geassembleerde hefarm mag alleen worden opgetild door de aandrijvingscilinder. Door handmatig optillen van de hefarm kan de aandrijvingscilinder worden beschadigd.

Gebruik het product niet in een omgeving waar andere apparaten met uitstoting van radiofrequentie worden gebruikt. Net als elk ander elektronisch apparaat kan het product radiofrequentie energie gebruiken en uitzenden. Als het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruikershandleiding, kan het interferentie veroorzaken met de apparaten in de buurt. De fabrikant kan niet garanderen dat geen interferentie zal optreden op een bepaalde locatie. Om te controleren of het product de bron van de storing is, is het aan te raden om de locatie te wijzigen of de batterij te ontkoppelen. Volg deze suggesties als u nog steeds een storing waarneemt of vermoedt:

- Verplaats het apparaat naar een andere locatie;
- Vergroot de afstand tussen apparaten;
- Raadpleeg de service.

## Algemene voorzorgsmaatregelen



Bevestig de tilband altijd volgens de bijhorende instructies van de meegeleverde tilband.



Controleer altijd of de veilige werkbelasting van de tillift geschikt is voor het gewicht van de cliënt.



Voer de tilwerkzaamheden altijd uit volgens de instructies in de gebruikershandleiding.



Maak nooit een bedienings- of veiligheidsfunctie los en probeer zo'n functie ook nooit te vermijden omdat het dan makkelijker lijkt om de tillift te bedienen.



Probeer niet om de tillift te manoeuvreren door te duwen tegen de mast, hefarm of de cliënt. Gebruik altijd de daarvoor bestemde duwbeugel om de tillift te manoeuvreren.



Duw een belaste tillift niet sneller voort dan op een langzaam wandeltempo (3 kilometer/uur - 0,8 meter/seconde).



Duw de tillift niet over ongelijke of ruwe ondergrond. Vooral niet met een cliënt erin.



Probeer een belaste tillift niet over een hindernis op de vloer te duwen/trekken, waar de zwenkwielen niet overheen kunnen rijden.



Forceer nooit een bedienings-/veiligheidshendel. Alle bedieningselementen zijn makkelijk te gebruiken en er is niet veel kracht voor nodig.



Parkeer een belaste tillift nooit op een hellend oppervlak.



Gebruik elektrische tilliften niet onder de douche.



Ga niet met de tillift een trap af of, met of zonder cliënt.



Controleer voor verplaatsen altijd of de tillift niet aan de oplader aangesloten is, omdat de elektrische aansluiting kan beschadigen.

**Zorg er voor gebruik altijd voor dat:**



De dagelijkse controle altijd wordt uitvoert, voordat u de tillift gaat gebruiken;



De instructiehandleidingen voor de tillift en de tilaccessoires gelezen zijn. U weet wat u gaat doen vóór u begint;



De zorgverlener zichzelf altijd vertrouwd maakt met de bedieningselementen en veiligheidsvoorzieningen voordat u een cliënt gaat optillen;



Uitsluitend tilbanden worden gebruikt die voor gebruik met de tillift zijn aanbevolen.



De tilaccessoires passend gekozen zijn wat betreft type, afmeting, materiaal en ontwerp met betrekking tot de behoefte van de cliënt;



De tilaccessoires niet beschadigd zijn;



De vergrendelingen in tact zijn; ontbrekende of beschadigde vergrendelingen moeten altijd vervangen worden;



De tilaccessoires op de juiste manier aan de tillift bevestigd zijn;

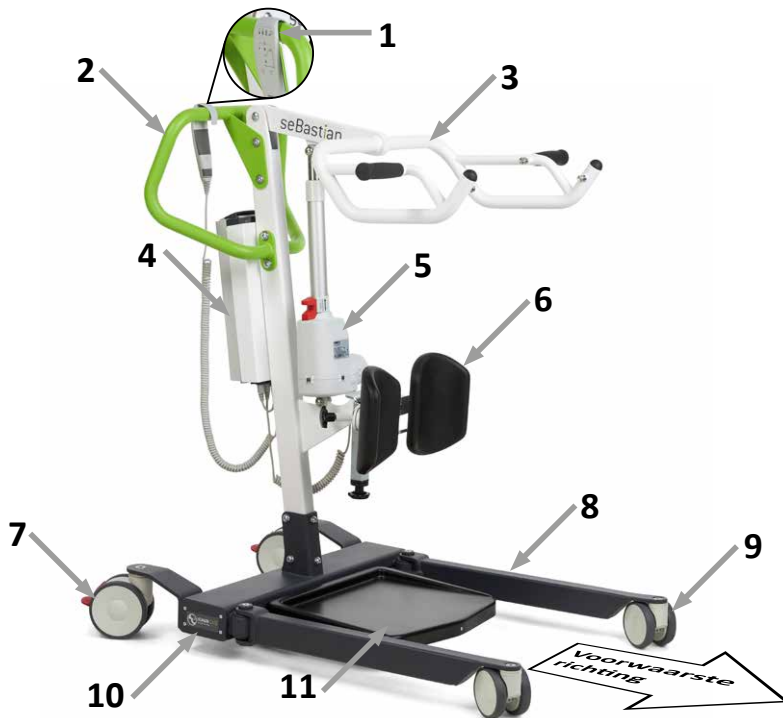


De clips van de tilband correct zijn vastgeklikt aan de arm nadat de banden helemaal uitgetrokken zijn, maar voordat de cliënt echt van het onderliggende oppervlak wordt getild;



De batterijen volledig opgeladen zijn.

## Onderdelen



- 1. Handbediening**  
Stuurt de functies van de lift aan.
- 2. Duwbeugel**  
Beugel, waarmee de verzorger de lift kan verplaatsen.
- 3. Hefarm**  
Brengt de cliënt omhoog/omlaag in stand, eventueel in combinatie met een tilband.
- 4. Besturingskast met noodstop en batterij**  
Aandrijving van de cilinder.
- 5. Aandrijvingscilinder**  
Elektrische aandrijvingscilinder voor het omhoog en omlaag brengen van de hefarm.
- 6. Verstelbare onderbeensteunen**  
Zachte, comfortabele onderbeensteunen voor de cliënt's scheenbenen.
- 7. Zwenkwielen, achter**  
Dubbele zwenkwielen, met rem.
- 8. Elektrische spreiding poten van het onderstel**  
Biedt de mogelijkheid om het onderstel om een (rol)stoel te plaatsen zodat de lift dicht bij de cliënt staat voor een ergonomisch sta-op-beweging.
- 9. Zwenkwielen, voor**  
Dubbele zwenkwielen, zonder rem.
- 10. Onderstel**  
Onderstel voorzien van 4 zwenkwielen.
- 11. Voetenplaat**  
Plaat waar de cliënt's voeten geplaatst worden voor veilig opstaan.

## Accessoires

Tweepuntsjuk voor tilbanden met e-clip bevestiging:

Productnaam	Artikelnummer
Back Belt E-clips Small	25130C-S
Back Belt E-clips Medium	25130C-M
Back Belt E-clips Large	25130C-L
Back Belt E-clips Extra Large	25130C-XL



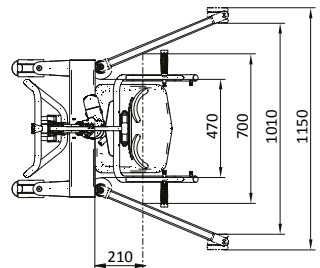
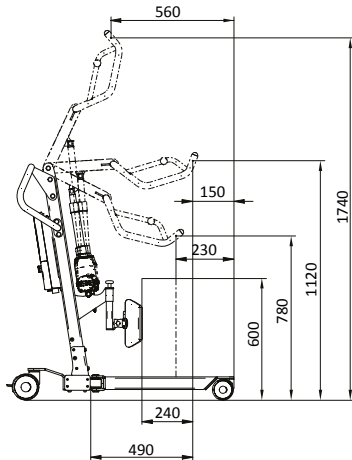
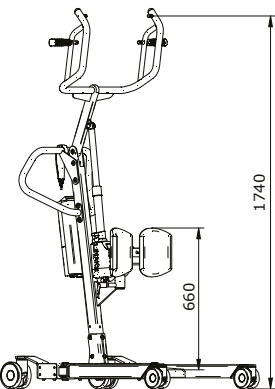
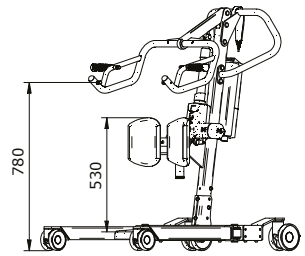
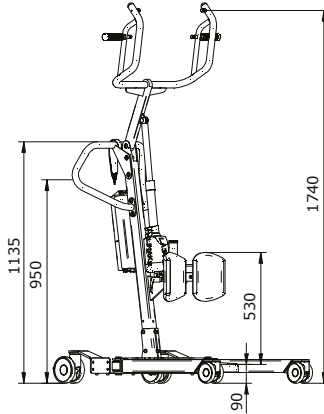
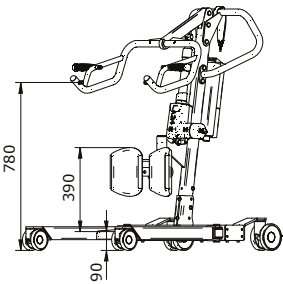
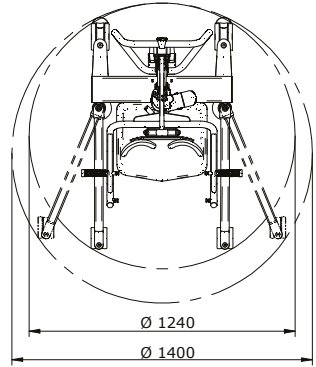
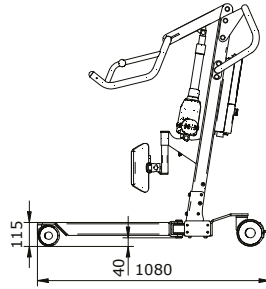
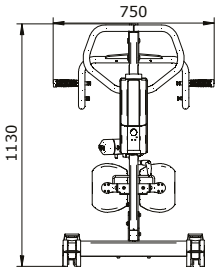
Alle tilbanden zijn verkrijgbaar in verschillende maten voor een optimale passing met de cliënt.

Productnaam	Artikelnummer
Zachte bekleding voor juk	50866

## Technische specificaties

Omschrijving	
Artikelnummer	90554
Lengte frame	1080 mm
Breedte frame	750 mm
Hoogte	1130 mm
Hoogte duwbeugel (min./max.)	950/1130 mm
Hoogte onderbeensteunen, neerwaarts gemonteerd (min.-max.)	390-520 mm
Hoogte onderbeensteunen, opwaarts gemonteerd (min.-max.)	530-660 mm
Tilhoogte (min.)	780 mm
Tilhoogte (max.)	1740 mm
Minimale breedte poten (intern/extern)	520 mm / 660 mm
Maximale breedte poten (intern/extern)	1010 mm / 1150 mm
Hoogte poten (vanaf de vloer)	115 mm
Voetenplaat, hoogte	90 mm
Voetenplaat, afmeting bxd	360 x 330 mm
Draaicirkel (min)	1240 mm
Draaicirkel (max)	1400 mm
Tilsnelheid (omhoog)	18 sec.
Tilsnelheid (omlaag)	18 sec.
Diameter beremde zwenkwielen	125 mm
Diameter zwenkwielen	100 mm
Soort arbeid	ongestoord, kortdurend belast (10%) max 2 min. arbeid (aan/on), min. 18 minutes pauze (uit/off)
Besturingskast	input voltage 100-240V ~, frequentie 50/60 Hz, output voltage 24V, verbruik max. 400 mA
Batterij capaciteit	2,9 Ah
Beschermingsklasse tegen elektrische schok	II, toegepast deel type B
Beschermingsklasse besturingskast	IPX4
Beschermingsklasse batterij	IPX5
Beschermingsklasse hoofd aandrijvingscilinder	IPX4
Beschermingsklasse handbediening	IPX6
Maximaal gebruikersgewicht	230 kg
Gewicht product	60 kg
Geluidsniveau	52 dB
Materiaal frame	poedergecoat staal





## Productlabel

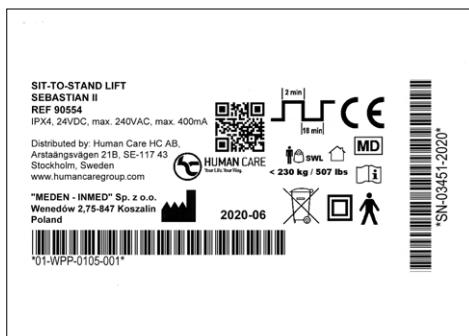
Het productlabel bevat informatie over het apparaat en bevindt zich aan de rechterkant, dicht bij de mast.

Human Care is een ISO 13485:2016 gecertificeerd bedrijf. Het Kwaliteit Management Systeem is in overeenstemming met 21 CFR part 820.

De product is getest in overeenstemming met ISO 10535.

De product heeft een CE-markering in overeenstemming met de Medical Device MDD 93/42/EEC en/of MDR 2017/745). Het CE-keurmerk is aanwezig op de product.

Dit product is getest door een geaccrediteerd testinstituut en voldoet als volgt aan de noodzakelijke vereisten in overeenstemming met medische vereisten: EN 10535, EN 60601-1 (elektrische veiligheid) en EN 60601-1-2 (EMC). Dit product is CE-gemarkeerd.



## Productsymbolen

Symbolen op het product en het productlabel:

	Werkingscyclus product
	CE-keurmerk
	MD Medical Device
	Producent van het product
	Maximaal gebruikersgewicht

	Binnenshuis gebruik
	Gebruikershandleiding: Lees de handleiding en verzeker u ervan dat u deze begrijpt alvorens gebruik
	Dit product bevat elektrische en elektronisch onderdelen en dient gerecycled te worden volgens de lokale richtlijnen
	Beschermingsklasse tegen elektrisch schok, II
	Product van type B: goedgekeurd voor fysiek contact met cliënten (IEC 60601-1)

## Uitleg van onderdelen

### Handbediening

De seBastian II sta-op-lift heeft een handbediening met de volgende functies:

#### 1. Batterijniveau

Het ontladen van de batterij wordt weergegeven in drie fasen. De batterij diodes zijn geel of groen tot uitschakeling (2 minuten na gebruik).

#### Batterij status

Voor een complete beschrijving verwijzen we naar pagina 93.

#### 2. Service indicatie

De service indicatie (gele diode) knippert wanneer het tijd is voor service. De standaard instelling is elke 12 maanden / 8000 cycli (norm EN10535 aanbeveling), afhankelijk van welke eerst komt. Wanneer het tijd is voor service, blijft de service-indicator 2 minuten na gebruik branden. Daarna wordt deze uitgeschakeld om de batterij te sparen. Als de service-indicator oplicht, is het systeem nog steeds functioneel.

#### 3. Overbelasting indicatie

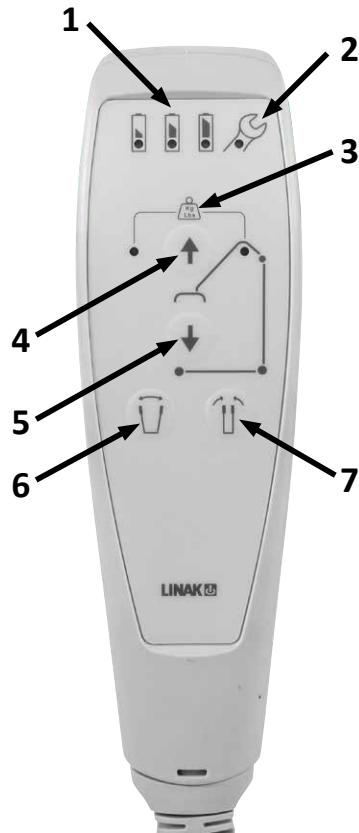
Wanneer de overbelasting optreedt, volgens de vooraf gedefinieerde stroomonderbreking, knipperen de twee LED lampen gedurende 10 seconden.

#### 4. Opwaartse beweging

Deze knop maakt het mogelijk om de hefarm omhoog te laten gaan, zodat een cliënt kan gaan staan.

#### 5. Neerwaartse beweging

Deze knop brengt de hefarm naar beneden, zodat een cliënt kan gaan zitten.



#### 6. Pootspreiding, verbreden

De poten kunnen verbreed worden zodat de lift dichterbij de cliënt in een stoel kan komen voor een natuurlijkere opsta-beweging.

#### 7. Pootspreiding, versmallen

De poten kunnen versmald worden zodat de lift gemakkelijker te manoeuvreren is en smallere doorgangen (bv. deurkozijnen) kan passeren.

## Noodstop

In geval van nood moet de noodstop onmiddellijk worden ingedrukt.

Draai de knop rechtsom om de noodstop te ontgrendelen.

## Elektrische nootdaal functie

Indien de knop op de handbediening voor het omlaag brengen van de hefarm niet werkt, kunt u de elektrische nootdaal functie gebruiken. Deze wordt geactiveerd door met een puntig object (bv. pen) op de kleine knop op de besturingskast te drukken. Een hoorbare klik wordt waargenomen. Blijf net zo lang drukken totdat de daling het gewenste punt heeft bereikt.

## Mechanische nootdaal functie

Als het neerlaten op de elektrische besturingskast echter niet werkt, gebruik dan de mechanische nootdaling. Deze garandeert veilig dalen van de cliënt bij een storing aan het elektrische systeem. Deze handmatige daling wordt gedaan door middel van een hendel, die is geïnstalleerd in het onderste deel van de cilinder van de hoofdcilinder. Om deze los te maken, pakt u het rode deel vast en trekt u het omhoog. Laat de hefarm net zo lang zakken totdat de gebruiker veilig uit de lift gehaald kan worden.

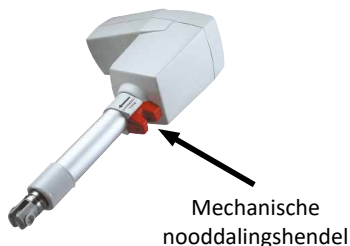
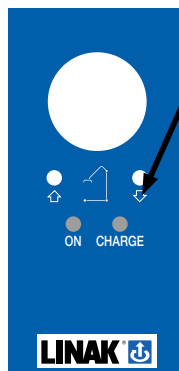


**Let op!**

Na het gebruik van de mechanische of elektrische nootdaal functie, dient u ten aller tijden eerst contact op te nemen met uw leverancier, voor het inplannen van een monteur. Nadat een geautoriseerde medewerker het product heeft gecontroleerd, mag de lift weer gebruikt worden.



Elektrische nootdaling



## Batterij

### Installatie en verwijderen van de batterij



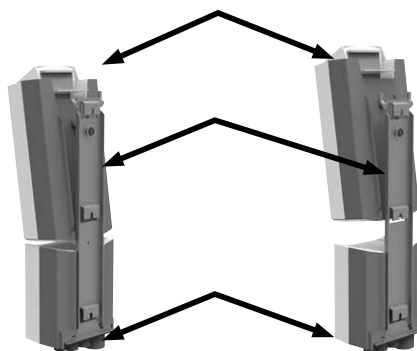
#### Let op!

Het apparaat mag minimaal een uur niet worden gebruikt voordat de batterij wordt vervangen.

De batterij mag onder géén beding blootgesteld worden aan extreme temperaturen. De batterijlader mag niet geplaatst worden in vochtige ruimtes.

#### Ga als volgt te werk om de batterij in het apparaat te installeren:

- Stel de onderkant van de batterij af op de bovenkant van de controller.
- Duw de bovenkant van de batterij naar voren, totdat u een klik hoort. De batterij zit nu vast.
- Duw de bovenkant van de batterij voorzichtig naar voren om ervoor te zorgen dat deze goed is bevestigd op de houder.

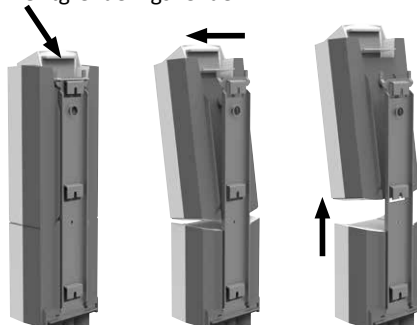


#### Verwijderen van de batterij

- Druk op de noodstopknop,
- Houd de batterij vast bij het handvat en druk op de ontgrendelingshendel
- Verwijder de batterij door deze terug te houden en uit te nemen



Ontgrendelingshendel



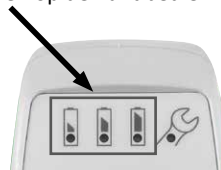
## Status batterijniveau en opladen



### Let op!

- Het product kan niet worden gebruikt tijdens het opladen.
- Tijdens het opladen is de liftfunctie geblokkeerd.
- Gebruik het apparaat niet gedurende 1 uur na het laden. Dit verlengt de levensduur van de batterij.
- De batterij moet in de volgende gevallen minimaal 24 uur continu worden opgeladen. Gevallen:
  - a) Voordat u de lift voor het eerst gebruikt,
  - b) Vóór opslagperiode (tot 3 maanden) zonder aangesloten voeding,
  - c) Als eerste activiteit na een opslagperiode.

Het laadniveau van de batterij wordt aangegeven op de handbediening.



### Indicatie van het batterijniveau

Het batterijniveau wordt weergegeven in drie fasen. De batterij diodes zijn geel of groen tot uitschakelen (2 minuten daarna gebruik).

#### Batterijstatus 1:

De batterij is in orde - opladen niet nodig (100-50%), de derde diode is groen.

#### Batterijstatus 2:

De batterij moet worden opgeladen (50-25%), de tweede diode is geel.

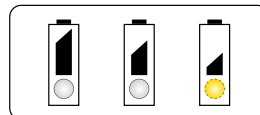
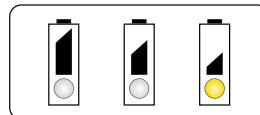
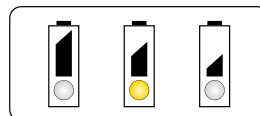
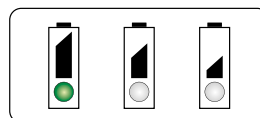
#### Batterijstatus 3:

De batterij moet worden opgeladen (minder dan 25%), de zoemer klinkt wanneer een knop wordt ingedrukt, de eerste diode is geel.

#### Batterijstatus 4:

De batterij moet worden opgeladen. Een deel van de functionaliteit van de lift is verloren gegaan en dan is het ook alleen mogelijk om de hefarm naar beneden te bewegen. Bij continu gebruik knippert de diode en geeft een audio-signaal.

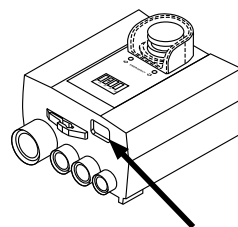
Indicaties van batterijniveau op de handbediening



## Opladen van de accu

Als u de batterij wilt opladen, moet u:

- Druk op de noodstop,
- Sluit het meegeleverde zwarte laadsnoer aan op de besturingskast,
- Steek de stekker vervolgens in een stopcontact, dat zich in een droge ruimte bevindt,



Bevestigingspunt voor laadsnoer

Wanneer de oplaadbare batterij is aangesloten, gaan de informatie-LED's op de besturingskast branden.

Het groene LED licht geeft aan dat de acculader op het lichtnet is aangesloten. Het gele LED licht geeft het laadproces aan. De tijd om de batterij volledig op te laden is ongeveer 5 uur.

## Het opladen van de batterij met een externe lader (optioneel).

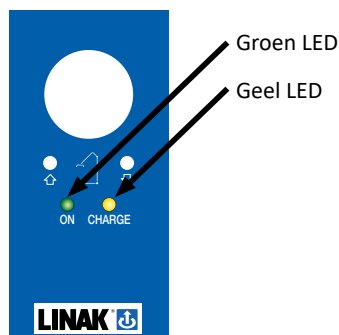
U kunt altijd een externe lader aanschaffen om bijvoorbeeld een extra accu bij de hand te hebben. Om de batterij op te laden, dient de batterij in het externe station geplaatst te worden. Zorg dat de batterij goed aansluit op het laadstation. Er gaat een lampje branden indien deze juist bevestigd is.

De batterij dient opgeladen te worden wanneer de batterij een korte pieptoon aangeeft. Zodra de batterij geplaatst is een groen lampje gaat branden, dan is de batterij vol. Indien het oranje lampje gaat branden, dat dient de batterij opgeladen te worden. Het laadsysteem wordt automatisch uitgeschakeld als de batterij vol is. U kunt de batterij daardoor niet overladen. De batterij kan het beste elke nacht worden opgeladen.

De externe lader kan gemakkelijk gemonteerd worden door middel van de wandmontageplaat. Deze kan op de muur bevestigd worden in de buurt van een stopcontact van 230 V.

Wij adviseren om altijd een extra batterij aan te schaffen, zodat u altijd een volle batterij in huis heeft. Indien de ene batterij leeg is, kunt u met de tweede batterij gewoon verder werken.

Locatie LED op besturingskast



Groen LED

Geel LED



Schuif de accu in de acculader, zodat de batterij opgeladen kan worden

Wandmontageplaat

Geel LED  
Groen LED



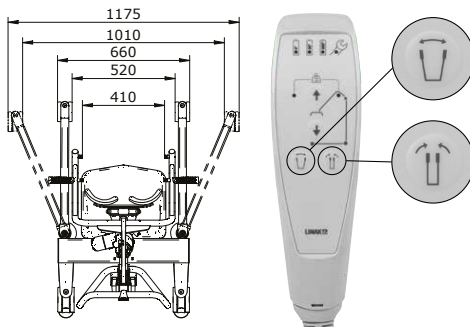
Het opladen van de batterij dient buiten de natte ruimte (douche ruimte) te gebeuren.

# seBastian II

## Pootspreiding

Deze functie is handig wanneer u met een lift naar een cliënt op een stoel of een ander meubelstuk moet rijden. De breedte van het onderstel wordt aangepast, waardoor de poten van de lift om het meubelstuk heen gaan. Hierdoor komen de hefarm en de voetenplaat dichterbij de cliënt, wat een natuurlijk sta-oppatroon bevordert.

Houd de corresponderende knop op de handbediening ingedrukt totdat de juiste breedte van de pootspreiding is bereikt.

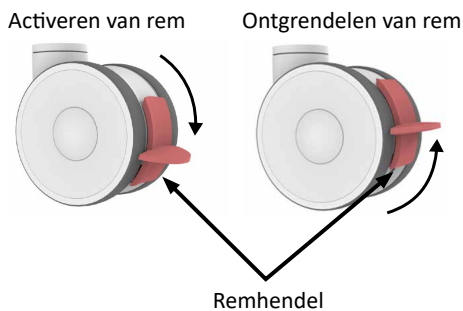


## Remmen zwenkwielen

De remmen zijn belangrijke elementen van de lift. De remmen zijn gemonteerd op de achterste twee zwenkwielen en voorkomen onnodig bewegen tijdens het gebruik van de lift zodat er een stabiele uitgangssituatie is.

De rem wordt geactiveerd door de rode hendel met de voet naar beneden te duwen.

De rem wordt ontgrendeld door de rode hendel met de voet omhoog te duwen.



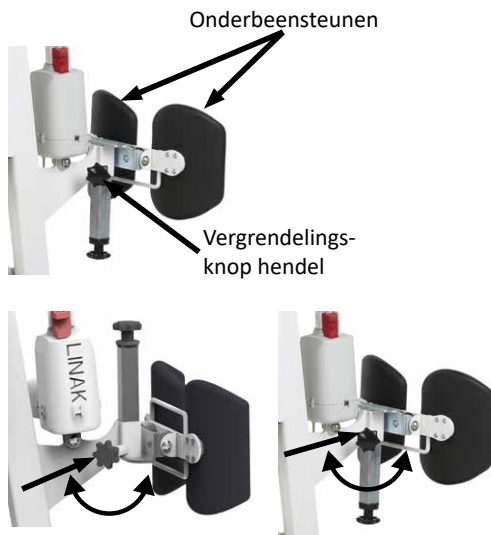
## Onderbeensteunen

De hoogte van de onderbeensteunen aanpassen:

- Beweeg de hendel tegen de klok in om de onderbeschermers los te maken.
- Trek de onderbeensteunen omhoog of omlaag totdat de juiste hoogte is bereikt.
- Beweeg de hendel met de klok mee om de onderbeschermers te vergrendelen.

Pas de positie van de hendel opnieuw aan:

- Klik en hendel van de vergrendelingsknop vast.
- Stel de hendel in en laat de knop los.





## Gebruik

### Rijden met seBastian II

Voor het voortbewegen en manoeuvreren van seBastian II wordt de duwbeugel gebruikt.

Denk hierbij aan uw houding:


- Loop recht achter de lift als u recht vooruit duwt.
- Zet de lift in beweging door zoveel mogelijk gebruik te maken van uw eigen lichaamsgewicht.
- Houd uw rug zo recht mogelijk.
- Bij het maken van een bocht kunt u een hand op de duwbeugel houden en met de andere hand licht tegen de hefarm aan duwen.

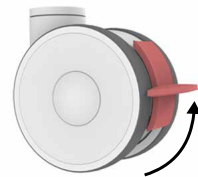
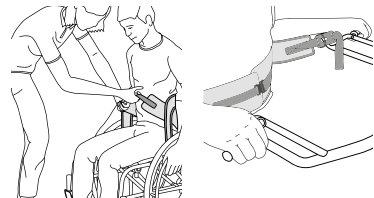
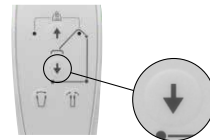
Duwbeugel



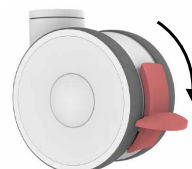
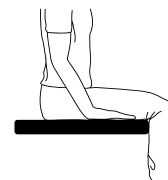
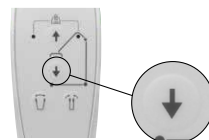
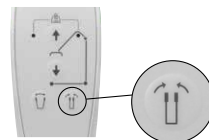
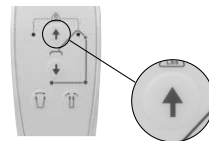
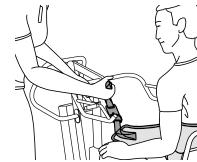
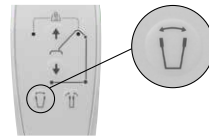
### Opstaan van cliënt

Om het opstaan bij een cliënt te ondersteunen met de sta-op-lift zijn de volgende stappen aan te raden:

1. Breng de hefarm zoveel mogelijk naar beneden (hefarm knop, zodanig dat deze de cliënt niet raakt).
2. De cliënt is in een veilige, zittende uitgangspositie
3. Breng de tilband, Back Belt 25130C, aan rond het middel van de cliënt
4. Plaats de lift rondom de client's stoel, zodat de cliënt in staat is de voeten op de voetenplaat te plaatsen
5. Vergrendel de remmen van de stoel of het bed.
6.  Controleer dat de remmen ontgrendeld zijn tijdens het tillen van de cliënt. De lift dient in staat te zijn naar zijn eigen zwaartepunt te bewegen.
7. Indien mogelijk, houdt de cliënt zichzelf vast aan de handgrepen



8. Breng de onderbeensteunen op juiste hoogte, circa 2 cm onder de client's knieën. Indien nodig, breng de lift dichterbij door de poten verder te spreiden (maak gebruik van knop 1 op de handbediening).
9. Bevestig de tilband aan de bevestigingspunten van de hefarm, zonder grote trekkracht te gebruiken. Controleer de bevestigingen één voor één goed. Breng de tilband op spanning door via de afstandsbediening de arm omhoog te bewegen, maar til de gebruiker nog niet volledig van de ondergrond. Controleer de bevestigingen nogmaals.
10. Druk op de omhoog-knop om de client in de gewenste staande positie te brengen.
11. Rijd de lift naar achteren zodat de spreiding van de poten weer verkleind kan worden, (knop 2 op de handbediening).
12. Verplaats de cliënt. Voor het comfort van de gebruiker is het prettig de afstand kort te houden.
13. Zodra u de bestemming heeft bereikt, schakelt u de remmen in. Indien nodig, spreid de poten van de lift voordat u een andere object (bv. stoel/toilet) nadert.
14. Laat de cliënt zakken door de betreffende knop ingedrukt te houden totdat de cliënt zit en de tilband losgemaakt kan worden.
15. Verwijder de tilband nadat u zeker weet dat de cliënt volledig op een stevig en stabiel oppervlakte zit, met steunname van de voeten.
16. Rijd weg met het product om deze op een veilige plaats te parkeren. En gebruik de parkeerremmen.



# Onderhoudsinstructies

## Opslag en transport

Dit product dient opgeslagen te worden in een koele en niet vochtige ruimte. De klimaatcondities van de ruimte dienen binnen de volgende parameters te zijn:

- Temperatuur 10-40 °C (aanbevolen 20 °C of lager);
- Luchtvochtigheid 30 ÷ 75%;
- Luchtdruk: 700 ÷ 1060 hPa.

De tillift mag niet gebruikt worden in omgevingen waar ontvlambare mengsels kunnen ontstaan, bijv. in opslagruimtes van ontvlambare stoffen.

## Reinigen

Reiniging is een belangrijke voorwaarde voor een succesvolle, langdurige en probleemloze werking van het apparaat. Het routinematig reinigen van de lift is voldoende wanneer deze door dezelfde cliënt wordt gebruikt.

Desinfectie van de lift is noodzakelijk als er een zichtbare infectie van het materiaal of mogelijk geïnfecteerd materiaal (bloed, ontlasting, etter) is of bij situaties met een hoge infectiecontrole.



**LET OP!**

Elke keer dat de cliënt verandert, moet de seBastian II-lift worden gereinigd en gedesinfecteerd voordat deze opnieuw wordt gebruikt.



**LET OP!**

Controleer voor het reinigen of:

- Alle stekkers zijn correct aangesloten.
- De batterij op de besturingskast is gemonteerd.
- Geen elektrische componenten duiden op externe schade. Als u dit niet doet, kan dit resulteren tot binnendringen van water of reinigingsmiddelen en interferentie veroorzaken met het apparaat of schade aan elektrische componenten.
- Elektrische onderdelen mogen niet worden gewassen met een waterstraal of hogedrukreinigers enz. Ze kunnen alleen worden schoongemaakt met een vochtige doek.
- Stop als er een vermoeden bestaat dat water of vloeibare middelen in de elektrische onderdelen zijn gekomen de lift en meld het evenement onmiddellijk aan het servicecentrum.
- Als de bovenstaande regels niet worden nageleefd, ernstige schade aan het apparaat en verder er kunnen zich onvoorziene gevolgen voordoen.

## Reinigen van contactoppervlakken

1. Het oppervlak van de handgrepen moet als volgt worden schoongemaakt en onderhouden:
  - a) Maak de banden los en verwijder alle onderdelen die niet bij de lift horen,
  - b) Reinig oppervlakken met milde en milieuvriendelijke reinigingsmiddelen,
  - c) Hetzelfde geldt voor het reinigen van de handschakelaar.
2. Toegankelijke gebieden van handvat en constructie kunnen worden gedesinfecteerd met milde en milieuvriendelijke reinigingsmiddelen
3. Desinfectie van de zwenkwielen is alleen nodig als er zichtbaar contact is met geïnfecteerde of mogelijk besmet materiaal.

## Inspecties

Jaarlijkse inspectie en onderhoud door geautoriseerd personeel is elke 12 maanden vereist.

In geval van molest, achterstallig onderhoud en onjuist gebruik kan Human Care niet verantwoordelijk gehouden worden voor de ontstane schade en de eventueel hieruit voortvloeiende gevolgschade.

Het verdient aanbeveling regelmatig het product op loszittende delen te controleren. Verwijder regelmatig het vuil tussen de wielen.

## Onderhoud

Als het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen dat alle elektrische en mechanische onderdelen eenmaal per maand worden gecontroleerd door een testlift uit te voeren zonder de cliënt. Bovendien moeten de laadsnoeren na elke mechanische belasting of na het wijzigen van de locatie van de lift handmatig worden gecontroleerd op mogelijke schade.

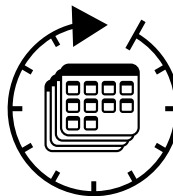
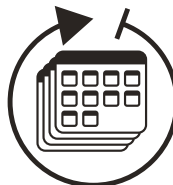


### Gebruik geen:

- pasta's, wassen, sprays,
- sterke detergenten, oplosmiddelen en reinigingsmiddelen die oplosmiddelen, alcohol bevatten en leerreinigers.

Het gebruik van dergelijke middelen kan ook stijfheid en scheuren in het materiaal veroorzaken.

Veranderende oppervlakteglans valt niet onder de garantie!



## Onderhoud van ondersteuningsmechanisme



Metalen delen van de constructie kunnen worden schoongemaakt met een zachte, vochtige doek. Gereinigde oppervlakken moeten elke keer drooggeveegd worden. Gebruik geen schoonmaakproducten die alcohol bevatten.



Alle mobiele knooppunten moeten eens in de zes maanden of bij harde geluiden worden gesmeerd optreden tijdens hun werk. Dergelijke knooppunten zijn onder meer:

- zwenkwielen en aandrijvingen,
- lagerbussen en gewrichten van de poten van de basis en hefarm,

Als smeermiddel raden we het gebruik van in de handel verkrijgbaar penetrerend smeermiddel aan (bijvoorbeeld Wurth HHS 2000). Eventuele lekkage van dergelijk smeermiddel moet onmiddellijk verwijderd worden met een droge doek.



Periodiek - eens per zes maanden - moet een schroefdraadverbinding worden geïnspecteerd en, indien noodzakelijk, moet eventuele ongewenste speling worden verwijderd. Elke onvermijdelijke speling zou moeten zijn gemeld aan de serviceafdeling van de fabrikant, waardoor het gebruik van het product wordt gestopt totdat de oorzaak is verwijderd.

## Onderhoud van ondersteuningsmechanisme

Service is elke 12 maanden of 8000 cycli vereist, wat het eerst komt en telkens na een storing/reparatie van de lift. Een gecertificeerd persoon dient de inspectie, inclusief elektrische veiligheid, uit te voeren.

De inspectie dient minimaal te omvatten:



Controleer of er geen mechanische schade aan de bedrading is,



Controleer of er geen mechanische schade is aan de behuizing van de controller, de batterij en aandrijvingscilinder,



Controleer de status van de functieschakelaars voor hoogteverstelling en pootspreiding.

## Probleem oplossing

Probleem	Oplossing
Het apparaat reageert niet op de handbediening.	Controleer of de noodstop is geactiveerd
	Controleer de status van de batterij
	Controleer of de handbedieningsnoer is aangesloten
	Controleer of de batterij correct is aangesloten
	Controleer of de oplaadsnoer is aangesloten
	Controleer de aansluiting van de andere draden
	Controleer of de service-LED knippert
	Controleer of het apparaat reageert op de activering van de verhogen / verlagen functie op de controller
Neem contact op met service	
Het apparaat reageert niet op de besturingskast.	Controleer of de noodstop is geactiveerd
	Controleer de status van de batterij
	Controleer of de batterij correct is aangesloten
	Controleer of de oplaadsnoer is aangesloten
	Controleer de aansluiting van de andere draden
	Controleer of de service-LED knippert
	Neem contact op met service
Het apparaat laadt niet op.	Controleer of de noodstop is geactiveerd
	Controleer de status van de batterij
	Controleer of de batterij correct is aangesloten
	Controleer of de oplaadsnoer is aangesloten
	Controleer of de service-LED knippert
Neem contact op met service	
Onderbreking van het apparaat tijdens het tillen van de cliënt.	Controleer of de overbelastingsindicator knippert
	Controleer de status van de batterij
	Controleer of de service-LED knippert
	Controleer of het apparaat reageert op de activering van de verhogen / verlagen functie op de controller
	Laat de lift handmatig zakken
Neem contact op met service	
Het apparaat maakt abnormale geluiden (kraken, cross-over, etc.).	Neem contact op met service
Het apparaat kan niet worden verplaatst	Controleer of de remmen op de achterwielen zijn vergrendeld
	Neem contact op met service

Als de foutmeldingen aanhouden, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de lift en neem contact op met de leverancier voor verdere instructies.

## Recycling



SeBastian II is een elektronisch apparaat waarop richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektronische en elektrische apparatuur van toepassing is. Het productlabel is voorzien van het AEEA-symbool, wat bestaat uit een afvalbak met een kruis er door. Dit label geeft aan dat aan het einde van de levensduur van het product, de batterijen gescheiden ingezameld moeten worden. Deze eis geldt voor de Europese Unie. Voer deze producten niet af via huishoudelijk afval.



### Let op!

Batterijen en elektronica bevatten lood en moeten gerecycled worden volgens WEEE 2002/96/EC.



**Metalen**



**Elektrisch en elektronisch afval (WEEE)**



**Loodbatterij (Pd) of Li-ION batterij**



**HUMAN CARE SWEDEN (HQ)**

Årstaängsvägen 21B  
117 43 Stockholm  
Phone: +46 8 665 35 00  
Fax: +46 8 665 35 10  
Email: info.se@humancaregroup.com

**HUMAN CARE CANADA**

10-155 Colonnade Road  
Ottawa, ON K2E 7K1  
Phone: +1 613 723 6734  
Fax: +1 613 723 1058  
Email: info.ca@humancaregroup.com

**HUMAN CARE UNITED STATES**

8006 Cameron Street, Suite K  
Austin, TX 78754 USA  
Phone: +1 512 476 7199  
Fax: +1 512 476 7190  
Email: info.us@humancaregroup.com

**HUMAN CARE NEDERLAND**

Elspeterweg 124  
8076 PA Vierhouten  
Phone: +31 577 412 171  
Fax: +31 577 412 170  
Email: info.nl@humancaregroup.com

**[www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com)**

